



Elektro-Laubsauger/-bläser / Electric Leaf Vacuum / Blower / Aspirateur souffleur broyeur électrique PLS 3000 A1

(DE) (AT) (CH)

Elektro-Laubsauger/-bläser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Aspirateur souffleur broyeur électrique

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Elektryczny odkurzacz/elektryczna dmuchawa do liści

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Elektrický vysávač/fúkač listia

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Electric Leaf Vacuum / Blower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Elektrische bladzuiger/-blazer

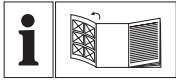
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Elektrický vysávač/fúkač listí

Překlad originálního provozního návodu

IAN 340506_1910



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

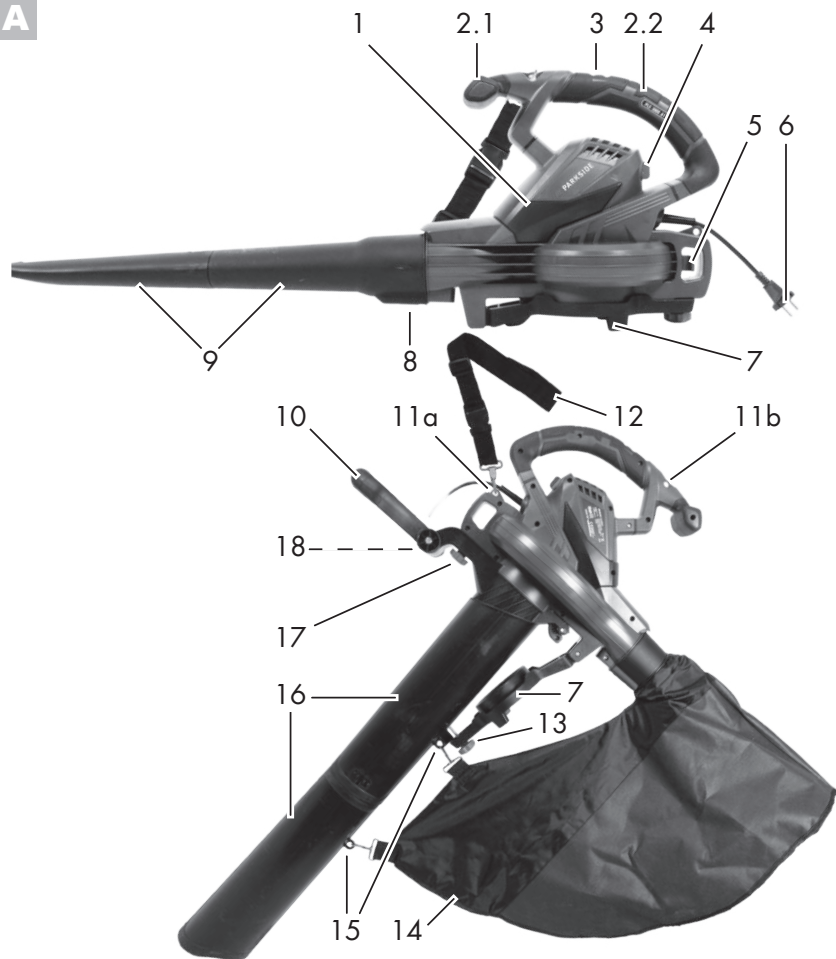
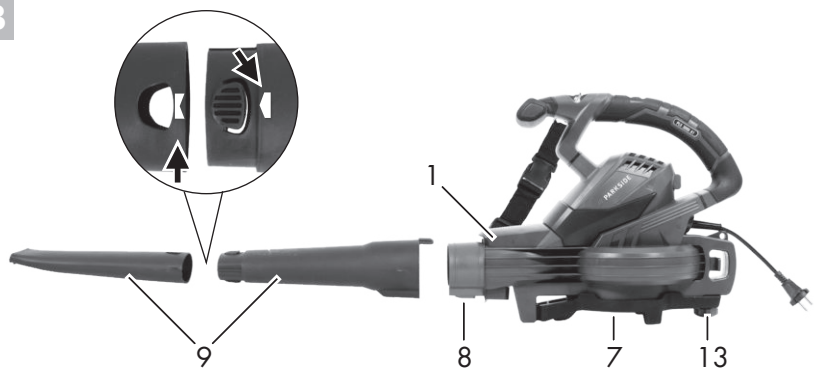
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	24
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	42
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	65
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	85
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	105
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	124

A**B**

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	8
Restrisiken	13
Inbetriebnahme	14
Zweiteiliges Blasrohr montieren/ demonstrieren	14
Zweiteiliges Saugrohr montieren/ demonstrieren	15
Fangsack montieren/demonstrieren	15
Tragegurt anlegen	16
Bedienung	16
Ein- und Ausschalten	16
Arbeiten mit dem Gerät	17
Reinigung/Wartung	18
Reinigung	19
Wartung	19
Verstopfungen und	
Blockierungen beseitigen	19
Lagerung	19
Entsorgung/Umweltschutz	20
Fehlersuche	20
Ersatzteile/Zubehör	21
Garantie	22
Reparatur-Service	23
Service-Center	23
Importeur	23
Original-	
EG-Konformitätserklärung	144
Explosionszeichnung	152

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektro-Laubsauger und -bläser wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er, um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z. B. unter Fahrzeugen).

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben oder als Nasssauger verwendet werden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Laubsauger und -bläser
- Blasrohr (zweiteilig)
- Saugrohr (zweiteilig)
- Tragegurt
- Fangsack
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Laubsauger und -bläser besitzt ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringering zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt. In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Motorgehäuse |
| 2.1 | T-Handgriff |
| 2.2 | Handgriff |
| 3 | Volumenregler |
| 4 | Ein-/Ausschalter |
| 5 | Kabelzugentlastung |
| 6 | Netzstecker |
| 7 | Schutzabdeckung
Ansaugöffnung |
| 8 | Verriegelungsknopf Blasöffnung
(nicht sichtbar) |
| 9 | Blasrohr (zweiteilig) |
| 10 | Zusatzhandgriff |

- 11a/b Befestigungsöse Tragegurt
 - 12 Tragegurt
 - 13 Schraube mit Sterngriff für Schutzabdeckung Ansaugöffnung
 - 14 Fangsack
 - 15 Karabiner Fangsack
 - 16 Saugrohr (zweiteilig)
 - 17 Schraube mit Sterngriff, Saugrohr
 - 18 Schraube mit Sterngriff, Zusatzhandgriff (nicht sichtbar)
- C**
- 19 Ösen für Fangsack
 - 20 Lüftungsöffnung Fangsack
 - 21 Steckverschluss

Technische Daten

Elektro-Laubsauger/-bläser.....PLS 3000 A1

Nenningangs-
spannung U..... 230-240 V~, 50 Hz
Nennleistung P 3000 W
Leerlaufdrehzahl n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹
Luftgeschwindigkeit max. 320 km/h
Luftsaugvolumen max. 14 m³/min
Häckselrate 16:1
Fangsack 55 l
Schutzklasse..... II
Schutzart IPX0
Gewicht (inkl. Zubehör) 4,05 kg
Schalldruckpegel
(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA})
garantiert..... 102 dB(A)

Betriebsart Blasen

Schalleistungspegel (L_{WA})
gemessen..... 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
Vibration (a_h)
Handgriff..... 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Zusatzhandgriff .. 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Betriebsart Saugen

Schalleistungspegel (L_{WA})
gemessen..... 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
Vibration (a_h)
Handgriff 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Zusatzhandgriff .. 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung auf der Ansaugöffnung montiert ist.



Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Achtung! Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Entfernen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.



Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Skala Volumenregler

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden

den durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Vorbereitung:

- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen ihre Eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
 - Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umge-

bung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.

- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, -pfosten).
- Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, falls das Kabel beschädigt oder zerschissen ist.
- Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Das Verlängerungskabel darf nicht länger als 75 m sein. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.

- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb:

- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern und Haustieren fern.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut etc.),

Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.

- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie

es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. **Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.**
- Verlängerungskabel sind von beweglichen, gefährlichen Teilen fern zu halten, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurf-

- zone auf.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neustarten und betreiben:

- auf Beschädigungen untersuchen;
- beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
- auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beachten Sie, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Wartung und Aufbewahrung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-ersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Nach dem Zusammenstecken sind die Blasrohre nicht mehr auseinanderzunehmen!
- Schalten Sie das Gerät vor dem Anbringen oder Entfernen des Fangsackes aus.

Empfehlung:

- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- die Blas- oder Saugrohre montieren,
- zum Laubsaugen den Fangsack montieren,
- zum Laubblasen die Schutzabdeckung festschrauben.



Der Elektro-Laubsauger/-bläser verfügt über zwei Sicherheitskontakte. Ein Sicherheitskontakt befindet sich im Motorgehäuse (A 1), wo das Blasrohr (A 9) bzw. der Fangsack (A 14) aufgesteckt wird. Der zweite Sicherheitskontakt befindet sich an der Ansaugöffnung, wo die Schutzabdeckung (A 7) bzw. das Saugrohr (A 16) montiert wird. Hier müssen je nach Blas- oder Saugbetrieb die Schrauben mit Sterngriff (A 13 bzw. 17) handfest angezogen werden.



Achtung Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saugrohr, Schutzabdeckung oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker!



B Zweiteiliges Blasrohr montieren/demontieren



Verwenden Sie den Laubbläser niemals mit nur einem montierten Blasrohrteil. Es besteht die Gefahr von Personenschäden!

1. Stecken Sie das zweiteilige Blasrohr (9) wie abgebildet zusammen. Die Teile rasten spürbar ein. Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass die Symbole (K ◀) am oberen und unteren Blasrohr, wie abgebildet, ineinandergreifen.

- Schieben Sie das Blasrohr (9) nun auf die Blasöffnung des Motorgehäuses(1), bis der Verriegelungsknopf (8) einrastet.
- Die Schutzabdeckung der Ansaugöffnung (7) muss geschlossen sein. Schließen Sie die Schutzabdeckung und befestigen Sie diese mit der Schraube mit Sterngriff (13).



Die Schraube mit Sterngriff muss festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich der Laubbläser später nicht starten.**

- Demontieren Sie Blasrohr (9), indem Sie den Verriegelungsknopf (8) lösen und das Blasrohr nach vorne abziehen.



Zweiteiliges Saugrohr montieren/demontieren



Verwenden Sie den Laubsauger niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Es besteht die Gefahr von Personenschäden!



Nachdem das zweiteilige Saugrohr zusammengesteckt wurde, darf es nicht wieder in zwei Teile zerlegt werden!

- Öffnen Sie die Schutzabdeckung (7) der Ansaugöffnung, indem Sie zuerst die Schraube mit Sterngriff (13) herauserschrauben und dann die Schutzabdeckung (7) aufklappen.
- Stecken Sie die zwei Saugrohre (16) wie abgebildet zusammen. Die Teile rasten spürbar ein. Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass die

Symbole (K) am oberen und unteren Saugrohr, wie abgebildet, ineinandergreifen.

- Hängen Sie das Saugrohr (16) zuerst mit dem Steg am Haken auf die Unterseite des Motorgehäuses (1) ein (siehe Detailbild). Klappen Sie das Saugrohr (16) dann auf die Ansaugöffnung.
- Befestigen Sie das Saugrohr, indem Sie die Schraube mit Sterngriff (17) in das Motorgehäuse (1) schrauben.



Die Schraube mit Sterngriff muss festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich der Laubsauger später nicht starten.**

- Demontieren Sie das Saugrohr (16), indem Sie die Schraube mit Sterngriff (17) lösen und das Saugrohr aushängen.

Fangsack montieren/demontieren



Das Gerät darf im Saugetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

Die Lüftungsöffnung am Fangsack (c) 20) dient der besseren Luftzirkulation.



- Entfernen Sie ggf. das Blasrohr (A) 9) (siehe „Zweiteiliges Blasrohr montieren/demontieren“).
- Schieben Sie den Fangsack (14) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1), bis dieser in den Verriegelungsknopf (8) einrastet.
- Hängen Sie die Karabiner (15) des Fangsacks (14) an die dafür

vorgesehenen Ösen (19) am Saugrohr ein.

Der Zusatzhandgriff (10) kann in verschiedenen Stellungen eingerastet werden. Zum Ändern der Griffposition lösen Sie die Schraube mit Sterngriff (18), verändern Sie die Griffposition und schrauben Sie die Schraube wieder fest.

C Tragegurt anlegen



Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.



Mit dem Steckverschluss (21) kann das Gerät schnell vom Tragegurt gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

1. Legen Sie den Tragegurt (12) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse zum Einhängen des Gurtes:
 - bei **Betriebsart Blasen**: Position 11b.
 - bei **Betriebsart Saugen**: Position 11a.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und das Rohr richtig montiert sind. Sollte der Ein-/Ausschalter oder Volumenregler beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Ein- und Ausschalten



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (5).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4):
 - bei **Betriebsart Blasen**: nach rechts
 - bei **Betriebsart Saugen**: nach links

4. Zur Regulierung der Saug-/Blasleistung betätigen Sie den Volumenregler (3).
5. Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4):
 - bei **Betriebsart Blasen**: nach links
 - bei **Betriebsart Saugen**: nach rechts

Arbeiten mit dem Gerät



Der Laubsauger/-bläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- **Als Gebläse zum Anhäufen von dürrer Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.**
- **Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrer, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.**



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese

das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten.

Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Betriebsart Blasen:



Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf, dass die Schutzabdeckung (A 7) auf der Ansaugöffnung geschlossen ist.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (A 2.2) oder an Handgriff (A 2.2) und T-Handgriff (A 2.1).

Betriebsart Saugen:



Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (A 2.2) und den Zusatzhandgriff (A 10).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (A 16) verstopft und das Flügelrad blockiert.



Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.



Überlastschutz: Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab. **Schalten Sie den Laubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.** Prüfen Sie anschließend, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt und beseitigen Sie diese. Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

C Fangsack entleeren:

Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker (6).
3. Entfernen Sie die Karabiner (15) von den Ösen (19). Lösen Sie den Fangsack, indem Sie den Verriegelungsknopf (8) drücken.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am

Fangsack und entleeren Sie ihn vollständig.

5. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder.



Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Reinigung/Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Reinigen Sie das Gerät jeweils sofort nach der Arbeit, da sich sonst Schmutz mit Blattresten **verhärtet und festsetzt** und möglicherweise nicht mehr zu entfernen ist, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. **Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.**



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie den Fangsack (A 14) mit einer Bürste und zusätzlich ggf. mit Druckluft.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

Flügelrad reinigen:



Netzstecker ziehen!
Es besteht Verletzungsgefahr

1. Öffnen Sie die Schutzabdeckung (A 7) bzw. entfernen Sie das Saugrohr (A 16).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen.
4. Schließen Sie die Schutzabdeckung (A 7) bzw. schrauben Sie das Saugrohr (A 16) wieder fest.



Wenn die Schutzabdeckung (A 7) bzw. das Saugrohr (A 16) nicht korrekt und handfest verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (A 9) bzw. das Saugrohr (A 16) und den Fangsack (A 14) wieder vom Motorgehäuse (A 1) abnehmen (siehe hierzu die entsprechenden Montageanweisungen im Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 4) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Saugrohre (A 16) und Fangsack (A 14) bzw. Blasrohre (A 9) und Schutzabdeckung (A 7) nicht richtig montiert	siehe Kapitel „Inbetriebnahme“
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Reparatur durch Kundendienst
	Interner Wackelkontakt	
	Ein-/Ausschalter (A 4) defekt	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung	Fangsack (A 14) ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack (A 14) ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Flügelrad oder Blasrohr (A 9) bzw. Saugrohr (A 16) verstopft oder blockiert	siehe Kapitel. „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	Blockierung beseitigen (s. „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“)

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 23).

A	9	Blasrohr.....	91102301
A	14	Fangsack.....	91105380
A	10	Zusatzhandgriff.....	91105381
A	4	Schalter.....	91105382
A	7	Schutzabdeckung Ansaugöffnung.....	91105384
A	16	Saugrohr.....	91105385
A	12	Tragegurt.....	91102298
		Kohlebürsten.....	91105386

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Rohre, Fangsack, Flügelrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 340506_1910) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 340506_1910

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 340506_1910

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 340506_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Content

Introduction	24
Intended use	24
General description	25
Scope of delivery - Parts list	25
Function description	25
Overview	25
Technical data	26
Safety instructions	26
Symbols and icons	26
General notes on safety	27
Residual risks	33
Initial start-up	33
Assembling/dismantling the two-piece blow tube	33
Assembling/dismantling the two-piece suction tube	34
Installing/removing the collection bag	34
Putting on the carrying strap	35
Operating the leaf blower	35
Turning on and off	35
Working with the leaf blower	35
Cleaning and maintenance	37
Cleaning	37
General maintenance	37
Removal of clogging and blockage	37
Storage	38
Disposal and protection of the environment	38
Spare parts/Accessories	39
Trouble shooting	39
Guarantee	40
Repair Service	41
Service-Center	41
Importer	41
Translation of the original EC declaration of conformity	145
Exploded Drawing	152

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The electric leaf vacuum/blower is used exclusively in the following two ways:

1. As a leaf vacuum, it serves the function of suctioning dry foliage
2. It is constructed to collect and remove dry leaves, such as from hard to reach areas. (e.g. under vehicles).

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user.

The device must not be employed in areas where there is health endangering dusts or as a wet suction device.

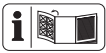
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The use of the device in the rain or in a humid environment is forbidden.

The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

The manufacturer cannot be held liable for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

A leaf vacuum is not intended for wet conditions! Avoid wet materials such as leaves and dirt, twigs, branches, pine needles, grass, earth, sand, mulch, cuttings, etc. Do not use on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality. The machine may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified service technician and is not covered by guarantee.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery - Parts list

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Electric Leaf Vacuum/Blower
- Blower pipe (2-piece)
- Suction pipe (2-piece)
- Carrying strap
- Collection bag
- Instructions for use

Function description

The electric leaf vacuum/blower has a blowing/vacuuming unit for the blowing and suction functions. In blowing mode, you can quickly blow together fallen leaves or blown them out of places that are difficult to reach. In suction mode, the leaves are shredded to save space, and blown out of the ejector outlet into the collection bag.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- A** 1 engine housing
- 2.1 T handgrip
- 2.2 handle
- 3 volume control
- 4 on/off switch
- 5 cable strain relief
- 6 power plug
- 7 protective cover for suction intake
- 8 locking knob for blowing aperture (not visible)
- 9 blower pipe (2-piece)
- 10 auxiliary handle
- 11a/b attachment eye for carrying strap
- 12 carrying strap
- 13 screw with star grip for protective cover of the suction intake
- 14 collection bag
- 15 collection bag carabiner
- 16 suction pipe (2-piece)
- 17 screw with star grip, suction pipe
- 18 screw with star grip, additional handle (not visible)
- C** 19 collection bag eyelets




- 20 ventilation opening of collection bag
- 21 push-fit lock

Technical data

Electric leaf

vacuum/blower PLS 3000 A1

Rated input voltage U 230 - 240 V~, 50 Hz
 Rated power P 3000 W
 Idling speed n_0 10000 - 15000 min⁻¹
 Air speed max. 320 km/h
 Air suction volume max. 14 m³/min
 Chopping rate 16:1
 Collection bag 55 L
 Protection class  II
 Protection category IPX0
 Weight (incl. accessories) 4.05 kg
 Sound pressure level

(L_{pA}) 89,2 dB (A); $K_{pA} = 3$ dB
 Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 102 dB(A)

Blow mode

Sound power level (L_{WA})
 measured 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
 Vibration (a_h)
 handle 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 auxiliary handle.. 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Suction Mode

Sound power level (L_{WA})
 measured 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
 Vibration (a_h)
 handle 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 auxiliary handle.. 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to com-

pare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety instructions

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Symbols and icons

Symbols on the appliance



Warning!



Read the manual.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Caution.



Rotating impeller wheel.
Keep hands away.



Remove the power plug before maintenance and repair work.



Remove the plug from the mains. Immediately if the cable is damaged or cut.



For safety reasons, make sure that the safety cover over the suction opening is securely mounted!



For safety reasons, both parts of suction tube and collection bag must be assembled correctly, prior starting the device.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear breathing protection.



Wear anti-slip safety shoes.



Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.



Do not leave the device in wet conditions. Do not work in the rain



Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.



Guaranteed sound power level



Safety class II (Double insulation)



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Volume control scale

Symbols used in the instructions



Hazard symbol with information on prevention of personal injury and property damage.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

**IMPORTANT
READ THROUGH CAREFULLY
BEFORE USE
KEEP IN YOUR FILES**

Read the instructions carefully.



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Instruction:



Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can immediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.

- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.

Preparation:

- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures trouble-free operation of the device.
 - Wear suitable working clothes such as robust footwear with anti-slip soles, rugged, long trousers, gloves, protective goggles and hearing protection. Wear this at all times while operating the machine. Do not use the device if you are barefoot or are wearing open sandals. Wear respiratory protection if you are working in a dusty environment. Wear a dust mask.
 - Refrain from wearing loose clothing or jewellery that could be drawn into the air intake nozzle. If you have long hair, use protective head covering.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.
- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before commencing blowing/sucking, release foreign bodies with a broom or rake.
- Use the entire blow nozzle, so the airflow can work close to the ground.
- In very dry conditions, dampen the surface slightly in order to reduce the strain from dust.
- Do not work with a device which is damaged, incomplete or altered without the approval of the manufacturer. Check the safety status of the device before use, in particular the power cable and the switch.
- Employ the device in a completely assembled condition only.
- Employ the device suction operating mode only when the collection bag is attached. Check the grass bag regularly for wear or damage.
- Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment. Never operate the device with a

- damaged or worn out cable.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Avoid bodily contact with grounded parts (e.g. metal fences, metal post).
- If a cable is damaged during use, the mains connection cable must be disconnected from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE WHILE IT IS STILL CONNECTED TO THE MAINS.** Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- The coupling of the extension cord must be protected against splashed water, it must consist of rubber or be surrounded by rubber. Employ only extension cords which are stipulated for use in the open air and are marked accordingly. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm². The extension cable must not be longer than 75 m. Always roll out the cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Please be aware that the operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.

- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, as well as that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation:

- Do not allow other persons to touch the device or the extension cord. Keep the device away from persons, particularly children and domestic animals.
- Do not turn on the device if it is upside down or is not in working position.
- Avoid starting accidentally. Ensure that the device is switched off before connecting to the power supply, picking up, or carrying. If you have a finger on the switch whilst carrying the device or connect the device to the power supply whilst it is switched on, this may cause accidents.
- Do not point the device when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
- While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope. Always hold the de-

vice with both hands and work only with correctly adjusted shoulder carrying strap.

- Do not stretch the body too far and ensure that balance is maintained.
- Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel. There is a danger of injury.
- Do not work with the device if you are tired or lack concentration or after the consumption of alcohol or tablets. Always take time out for a break. Work at a reasonable pace. Move slowly; do not run.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination. Work in daylight or under good artificial lighting.
- Do not vacuum any burning, smouldering or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), fumes or easily inflammable, poisonous or explosive materials.
- Stop the machine and remove the plug from the mains socket. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - when you are not using the device,
 - transporting it or leaving it unattended;
 - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
- when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
- when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration;
- Do not vacuum any moist or wet material or any liquids.
- Do not use the device in closed or badly ventilated rooms. Do not use the device near inflammable liquids or gases. In case of non-observance of these directions, danger of fire or explosion exists.
- If an accident or fault occurs during operation, immediately switch off the device and disconnect at the plug. For the correction of faults, read the "Troubleshooting" chapter or contact our Service-Centre.
- Walk at a steady pace, do not run.
- Make sure that the mains voltage is compatible with the information of the label.
- Keep the cable away from the field of action and basically play it out behind the operator.
- Do not carry the device by the cable. Do not use the cable to pull out the plug from the plug socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.
- Damaged cables, coupling and plugs or connecting leads not corresponding to specifications, must not be employed. Remove the plug immediately from the plug socket in case of damage to the mains cable. **Do not touch**

the mains power supply cable under any circumstances until you have pulled the plug out of the mains socket.

- Extension cables are to be kept away from dangerous moving parts to prevent damage to the cable, which could lead to contact with live parts.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the machine.
- Keep your face and body away from the in-feed aperture.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the in-feed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Do not stand within the ejection zone while operating the machine.
- Take extreme care when feeding material into the machine to ensure no metallic objects, stones, bottles, canisters or other foreign objects are taken in.
- Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone since this can prevent proper ejection and cause the material to be brought back into the machine via the in-feed aperture.
- If the machine becomes clogged, turn off the power source and disconnect the machine from the mains supply before freeing any refuse.
- Never operate the machine with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and avoid a potential fire.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply and perform the following steps before re-starting and operating the machine:
 - Investigate for damage;
 - Replace or repair damaged parts;
 - Check for loose parts and tighten as necessary.
- Do not tilt the machine while the power source is running.
- Ensure that you do not connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply since damaged cables pose the risk of coming into contact with live parts.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the

mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Maintenance and storage:

- Check the operational serviceability and integrity of the device regularly in order to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not attempt to repair the appliance yourself unless you have specific training to do so. Leave any work not listed in this manual to our Service Centre.
- Keep the device in a dry location and out of reach of children.
- Handle the unit with care. Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Keep all cooling air inlets clear of dirt.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work properly. Always have a damaged switch repaired by our Service Centre.
- Do not overload your device. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it has not been designed.
- If you stop the machine for

maintenance, inspection, storage or to change accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains supply, and ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the machine with care and keep it clean.

- Always allow the machine to cool down before storage.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power source is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function or protective equipment.

Additional safety instructions:

- After they have been joined together, the blower tubes cannot be taken apart again!
- Switch off the device before installing or removing the collection bag.

Recommendation:

- Connect the device, as far as possible, only to a plug socket with a ground-fault circuit interrupter (RCD), with a rated residual current at not more than 30 mA.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Ear damage if working without ear protection.
- b) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.
- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- d) Eye injuries if no suitable eye protection is worn.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Initial start-up

- Before operating the equipment, you must
- install the blower or suction pipes,
 - install the collection bag for suctioning leaves,
 - tightly screw on the protective cover for leaf blowing.



The electric leaf vacuum/blower has two safety contacts.

There is one safety contact in the motor housing (A 1) where the blower pipe (A 9) or collection bag (A 14) is inserted.

The second safety contact is located into the suction aperture where the protective cover (A 7) or the suction tube (A 16) is mounted. The screws for whichever accessory is chosen (A 13 or A 17) depending on whether the machine is being used for blowing or vacuuming leaves) must be tightened here by hand using the star grip.



Caution, Risk of Injury! During the assembly or disassembly of the blower pipe, suction pipe, protective cover or collection bag, the engine must be turned off and all moving parts must have come to a standstill. Always disconnect the plug from the mains socket before working.



Assembling/dismantling the two-piece blow tube



Never use the leaf blower with only one blower tube section attached. There is a risk of personal injury!

1. Assemble the two-piece blow tube (9) as illustrated. The parts can be felt to lock into place. When putting it together, make sure that the symbols (K 1) at the upper and lower blower pipe interlock.

- Now push the blower pipe (9) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until the locking knob (8) latches into place.
- The protective cover of the suction aperture (7) must be closed. Close the protective cover and tighten it using the screw and star grip (13).

i The screw with star grip has to be tightened as far as it will go **by hand, as otherwise the leaf blower cannot be started later.**

- Remove the blower pipe (9) by loosening the locking knob (8) and pulling the blower pipe forwards.

C Assembling/dismantling the two-piece suction tube

! **Never use the leaf vacuum with only one suction tube section attached. There is a risk of personal injury!**

! **After the two-part suction tube has been assembled, it must not be divided up again into two parts!**

- Open the protective cover (7) of the suction aperture by first unscrewing the screw and star grip (13) and folding open the protective cover (7).
- Assemble the two suction tubes (16) as illustrated. The parts can be felt to lock into place. When putting it together, make sure that the symbols (K L) at the upper and lower suction pipe interlock.
- First suspend the suction tube (16) onto the hook on the lower side of the motor

housing (1) using the connector (see detailed illustration). Then attach the suction tube (16) to the suction aperture.

- Attach the suction tube by screwing it into the motor housing (1) using the star grip and screw (17).

i The screw with star grip has to be tightened as far as it will go **by hand, as otherwise the leaf vacuum cannot be started later.**

- Remove the suction tube (16) by releasing the screw and star grip (17) and unhooking the suction tube.

C Installing/removing the collection bag


! In suction mode the device can only be operated with the collection bag installed.


The ventilation opening on the collection bag (C 20) serves for an improved air circulation.

- If necessary, remove the blower tube (A 9) (see „Assembling/dismantling the two-piece blow tube“).
- Now push the collection bag (14) on to the blowing aperture of the motor housing (1) until it latches with the locking knob (8).
- Hang the carabiner (15) of the collection bag (14) on the eyelets (19) provided on the suction tube.

The additional handle (10) can be locked in various positions. In order to change the handle position, release the screw with star grip (18), change the handle position and tighten the screw again.


C Putting on the carrying strap

 **Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.**


 Pulling the push-fit lock (21) releases the device quickly from the carrying strap. To open the push-fit lock, press the two clamps together.


1. Place the carrying strap (12) on one shoulder.
2. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook on the eyelet to insert the strap:
 - in **blow mode**: position 11b.
 - in **suction mode**: position 11a.

Operating the leaf blower


 **Danger of injury. Wear suitable clothing and work gloves when working with the device. Make sure that the device is functioning properly before every use. Make sure that the collection bag and the tube are assembled correctly and the carrying strap is adjusted correctly for work.**
Stop using the device if the on/of switch is damaged. Personal protective equipment and a fully functional

appliance reduce the risk of injuries and accidents.

 **After switching off the device, the impeller wheel continues to rotate for some time. Danger of injury due to rotating tool.**


 Note noise protection laws and local regulations.

D Turning on and off

 Before switching on device, make sure it is not in contact with any objects. Ensure stable positioning.

1. Make a loop from the end of the extension cable and attach this to the strain relief (5).
2. Connect the machine to the power supply.
3. To turn on, push the on/off switch (4):
 - in **blow mode**: to the right.
 - in **suction mode**: to the left.
4. In order to regulate the suction/blowing power, press the volume control (3).
5. To turn off, push the on/off switch (4):
 - in **blow mode**: to the left.
 - in **suction mode**: to the right.

Working with the leaf blower

 **The leaf vacuum/blower may only be used for the following purposes:**

- **As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars)**
- **As a suction device to suck up dry leaf material. The**

device also functions as a shredder in the suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture. Uses other than those described here may damage the machine and put the operator at risk.



During work, ensure that the device is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the device, in particular the shredding mechanism. **Repairs of this type are not covered by the guarantee.**

Blowing operating mode:



For safety reasons, make sure that the protective cover (A 7) on the suction aperture is closed.

- You get optimal results when you use the blower with a separation distance to the ground of 5-10 cm.
- Begin work with the highest blowing power, in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- The guide rollers at the end of the tube

make it easier to work on flat surfaces.

- While working, hold the device by the handgrip (A 2.2) or handgrip (A 2.2) and the T handgrip (A 2.1).

Suction operating mode:



For safety reasons, both suction tube sections and the collection bag must be correctly mounted before you can start the device.

- Always hold the device tight with both hands during operation: use the handle (A 2.2) and the additional handle (A 10) for this.
- Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This will avoid clogging of the suction tube (A 16) and blockage of the impeller wheel.



To reduce wear on the collection bag, do not drag it along the ground while working.




Overload protection: The motor will cut out immediately if overloaded. **Turn the leaf vacuum off and remove the mains plug.** Then check whether the impeller is blocked or the collection bag clogged and remove the obstacles if they are. The tool cannot be used until it has completely cooled down again.



Emptying the collection bag:


With full collection bag, the suction pumping capacity decreases considerably and the collection bag must be emptied when the bag is full or interferes with the suction capacity of the device.


1. Turn off the device and wait until the impeller has stopped.
2. Unplug the device.
3. Remove the carabiner (15) from the eyelets (19). Release the collection bag by pressing the locking button (8).
4. Open the zip-fastener on the collection bag and empty it completely.
5. Mount the emptied collection bag again.


 Composting material does not belong with domestic waste!


Cleaning and maintenance

 **Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!**

 Always clean the device immediately after working with it, as otherwise dirt will become **hardened and firmly attached with leaf residues** and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing. **Such cleaning work is not covered by the warranty.**

 Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!

 Turn off the appliance and, before doing any servicing and remove the mains plug

 Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the device.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Clean the collection bag (A 14) using a brush and, if needed, compressed air.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Removal of clogging and blockage

Leaf material and fresh plant parts may clog / block the device.

Cleaning the impeller wheel:



Pull out the mains plug!
There is a risk of injury!

1. Open the protective cover (A 7) or remove the suction tube (A 16).

2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.
3. Check to make sure the impeller wheel is easier to turn and is in undamaged condition. Have our Service Centre replace a defective impeller wheel.
4. Close the protective cover (A 7) or screw the suction tube (A 16) back into place.



If the protective cover (A 7) and/or the suction tube (A 16) is not correctly screwed into place by hand, it is not possible to operate the device.

Storage

- For storage purposes you can remove the blow tube (A 9) and/or the suction tube (A 16) and the catcher (A 14) from the motor housing (A 1) (see the corresponding installation instructions in the „Start-up“ section).
- Store the device in a dry place well out of reach of children.

Disposal and protection of the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.
 If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 41).

A 9	blower pipe	91102301
A 14	collection bag.....	91105380
A 10	auxiliary handle	91105381
A 4	switch.....	91105382
A 7	protective cover of the suction intake	91105384
A 16	suction pipe	91105385
A 12	carrying strap.....	91102298
	carbon brushes.....	91105386

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	No mains power supply	Check the socket, cable, line, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	Worn out carbon brushes	Send in to Service Centre for repair
	Motor faulty	
	On/Off switch (A 4) defective	
	The suction tubes (A 16) and collection bag (A 14), and/or blower tubes (A 9) and protective cover (A 7) are not correctly mounted.	See the section on „Initial start-up“
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	Power cable damaged	
	On/Off switch (A 4) defective	
Weak or no suction power/throughput	Collection bag (A 14) is full	Empty collection bag
	Collection bag (A 14) is dirty	Clean collection bag
	Impeller, blower or suction pipe (A 9/16) is clogged or blocked	see „Removal of clogging and blockage“
Impeller does not move	Foreign body blocking the impeller	Remove the blockage (see „Removal of clogging and blockage“)

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. tubes, collection bag, impeller wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 340506_1910) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes

the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 340506_1910



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 340506_1910

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	42
Fins d'utilisation.....	42
Description générale	43
Volume de la livraison	43
Description des fonctions	43
Vue synoptique	43
Données techniques	44
Instructions de sécurité.....	44
Symboles et pictogrammes	45
Consignes générales de sécurité	46
Autres risques	52
Mise en service	52
Monter et démonter le tube de soufflage en deux pièces.....	53
Monter et démonter le tube d'aspiration à deux pièces	53
Monter / Démonter le sac collecteur	54
Enfiler la sangle de transport	54
Utilisation	54
Mise sous et hors tension	55
Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles	55
Nettoyage et entretien	57
Nettoyage.....	57
Travaux généraux de maintenance	57
Déboucher ou débloquer l'appareil.....	57
Rangement	58
Elimination et protection de l'environnement	58
Dépannage	59
Pièces de rechange / Accessoires	60
Garantie - France	61
Garantie - Belgique.....	63
Service Réparations	64
Service-Center	64
Importateur	64
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	146
Vue éclatée	152

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'aspirateur sera exclusivement utilisé dans les deux modes suivants :

1. En mode aspiration, il sert à aspirer les feuilles mortes.
2. En mode souffleur, il sert à rassembler les feuilles sèches et à les retirer des endroits difficiles d'accès (par ex. en-dessous des véhicules).

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les zones contenant des poussières nocives pour la santé ou comme aspirateur à eau.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Un aspirateur-souffleurbroyeur n'est pas un aspirateur à eau! On doit donc éviter d'aspirer des matériaux humides (qu'il s'agisse de feuilles mortes et de boue ou de branches, rameaux, pommes de pin, herbe, terre, sable, mulch d'écorce, fourrage, etc.). Il ne faut pas aspirer sur des surfaces herbeuses et des pelouses humides ou mouillées. Une utilisation non conforme à ces prescriptions risque de provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et ainsi de limiter ou d'entraver l'efficacité de l'appareil. Il faut alors, le cas échéant, démonter intégralement la machine et la nettoyer.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Aspirateur-souffleur-broyeur électrique
- Tuyau de soufflage (en 2 pièces)
- Tuyau d'aspiration (en 2 pièces)
- Sac de ramassage
- Sangle de transport
- Notice d'utilisation

Description des fonctions

L'aspirateur-souffleur-broyeur électrique possède aussi bien une soufflerie qu'un mécanisme d'aspiration des feuilles mortes pour remplir les fonctions de soufflage et d'aspiration. En mode aspirateur, les feuilles aspirées sont hachées pour obtenir une réduction du volume, soufflées à travers un canal d'éjection puis rassemblées dans un sac de ramassage

Le fonctionnement des pièces de service est expliqué dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Carter moteur |
| | 2.1 Poignée en T |
| | 2.2 Poignée |
| | 3 Réglage du volume |
| | 4 Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 5 Dispositif anti-traction de câble |
| | 6 Cordon d'alimentation |
| | 7 Capuchon de protection de l'ouverture d'aspiration |
| | 8 Bouton de verrouillage de l'ouverture de soufflement (non visible) |
| | 9 Tuyau de soufflage (en 2 pièces) |
| | 10 Poignée supplémentaire |
| | 11a/b Cœillet de fixation pour la sangle de transport |
| | 12 Sangle de transport |
| | 13 Vis avec poignée étoile pour la cache de protection de l'ouverture d'aspiration |
| | 14 Sac de ramassage |
| | 15 Mousquetons sac de ramassage |
| | 16 Tuyau d'aspiration (en 2 pièces) |
| | 17 Vis avec poignée étoile, tuyau d'aspiration |
| | 18 Vis avec poignée étoile, poignée supplémentaire (non visible) |

- C** 19 Cœilsacs de ramassage
 20 Orifice d'aération du sac collecteur
 21 Fermeture enfichable

Données techniques

Aspirateur souffleur broyeur électriquePLS 3000 A1

Tension d'entrée nominale U	230 - 240 V~, 50 Hz
Puissance nominale P	3000 W
Vitesse de rotation à vide n_0	10000-15000 min ⁻¹
Vitesse de l'air	max. 320 km/h
Volume d'aspiration de l'air	max. 14 m ³ /min
Degré de hachage	16:1
Sac de ramassage	55 L
Classe de protection	<input type="checkbox"/> II
Type de protection	IPX0
Poids (accessoires inclus)	4,05 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) garanti	102 dB(A)

Mode de fonctionnement soufflage

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) mesuré	99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB
Vibration (a_h) Poignée	2,54 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Poignée supplémentaire ...	2,82 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Mode de fonctionnement aspiration

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) mesuré	99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB
Vibration (a_h) Poignée	2,52 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Poignée supplémentaire ...	2,72 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avvertimento : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lire la notice d'utilisation



Pour des raisons de sécurité, veuillez à ce que le cache de protection soit bien monté sur l'ouverture d'aspiration!



Pour des raisons de sécurité, les deux parties du tuyau d'aspiration et le sac collecteur doivent être montés correctement avant de démarrer l'appareil.



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Attention! Roue à hélice en rotation!
Veuillez tenir éloigner les mains des ouvertures de l'appareil aussi longtemps que la roue à ailettes tourne



Retirez la fiche de réseau avant tous travaux d'entretien ou de réparation.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez un équipement de protection respiratoire.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Veuillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas par temps de pluie.



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utiliser une résille.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Classe de protection II (Double isolation)



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.




Échelle de réglage du volume


Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**


 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.


Consignes générales de sécurité

IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION CONSERVER POUR VOS DOSSIERS

Lisez attentivement la totalité des instructions.

 Attention ! En cas d'utilisation d'appareils, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées:

Instruction :

 Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions

peut provoquer de graves blessures.

Veillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

Préparation :

- Les équipements de protection personnels protègent votre santé et celle d'autrui. Ils garantissent un fonctionnement sans problèmes de l'appareil:
 - Portez une tenue de travail adaptée et des chaussures solides munies d'une semelle antidérapante, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et un casque antibruit. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation de la machine. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Portez un masque de protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
 - Ne portez pas de vêtements ni de bijoux susceptibles d'être aspirés à l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, couvrez-les avec une coiffe de protection.
- Veuillez faire attention aux enfants, aux animaux et aux fenêtres ouvertes. Le maté-

riel expulsé peut être projeté dans votre direction. Veuillez interrompre votre travail si des personnes ou des animaux se trouvent près de vous. Veuillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.

- Familiarisez-vous avec votre cadre et soyez attentif aux éventuels dangers que vous seriez susceptibles de ne pas percevoir.
- Examinez attentivement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- Avant de commencer à souffler/aspirer, retirez les corps étrangers des feuilles, à l'aide d'un râteau ou d'un balai,
- Il faut utiliser la totalité de l'embout de buse soufflante pour que le courant d'air puisse travailler au plus près du sol.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface pour diminuer la charge de poussière.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou dont le montage a été modifié sans l'assentiment du fabricant. Vérifiez l'état de sécurité de l'appareil avant utilisation, en particulier la conduite de branchement sur le secteur et l'interrupteur.
- N'utilisez l'appareil que s'il est complètement monté.
- N'utilisez l'appareil dans le mode aspirateur que si le sac-réservoir est installé. Contrôlez le sac de ramassage à intervalles réguliers pour voir s'il n'est pas endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais l'appareil avec

des dispositifs ou des couvercles de protection défectueux ou ne disposant pas de protection. Ne jamais utilisez l'appareil avec un câble endommagé ou usé.

- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de prolongation pour détecter dommages et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé. Evitez tous contacts corporels avec des éléments mis à la terre (p. e. clôtures ou poteaux en métal).
- Si un câble venait à être endommagé pendant l'utilisation, le câble d'alimentation doit être immédiatement débranché du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE TANT QU'IL N'EST PAS DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- La prise mobile du câble de rallonge doit être protégée contre les giclées d'eau, elle doit être en caoutchouc ou être recouverte de caoutchouc. Utilisez uniquement des rallonges homologuées pour un usage en plein air et caractérisées comme telles. La section du toron de la rallonge doit être égale ou supérieure à 2,5 mm². La rallonge ne doit pas dépasser une longueur de 75 m. Déroulez toujours complètement un tambour à câble avant usage. Assurez-vous que le câble ne soit pas endommagé.
- Pour le branchement de la rallonge, utilisez le serre-câble prévu à cet effet.

- N'oubliez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des mises en danger de tiers ou de leurs biens.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des cravates.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface solide et plate.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravillons avec laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle afin de constater que le système de broyage, les boulons du système de broyage et les autres fixations sont sécurisés, que le carter n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont présents. Remplacez les composants usés ou endommagés par lot afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Commande :

- Ne laissez personne toucher à l'appareil ou au câble de rallonge. Ne laissez pas l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Évitez toute mise en service involontaire. Avant de le brancher à l'alimentation en courant, de le soulever ou de le porter, assurez-vous que l'appareil est sur la position arrêt. Si vous transportez l'appareil et que vous avez le doigt placé sur le commutateur ou que vous avez branché l'appareil à l'alimentation en courant, cela peut entraîner des accidents.
- Pendant la marche, n'orientez pas l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Veillez à assurer votre position de travail, en particulier sur terrain en pente. Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains et portez la sangle réglée à vos mesures.
- Ne vous tenez pas trop loin et faites attention à ne pas perdre l'équilibre.
- Maintenez doigts et pieds éloignés de la bouche du tuyau aspirant et de la roue à ailettes. Il y a risque de blessure.
- Ne travaillez pas avec l'appareil si vous vous sentez fatigué ou inattentif, ou après absorption d'alcool ou de médicaments. Prévoyez de faire à temps une pause de travail. Travaillez avec mesure. Déplacez-vous lentement, sans courir.
- Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants

- appropriés ou en faisant régulièrement des pauses.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage électrique.
 - N'aspirez pas de matériaux enflammés, incandescents ou fumants (par ex. cigarettes, braise, etc.), ainsi que des vapeurs, des matières explosives, toxiques ou facilement inflammables.
 - Arrêtez la machine et débranchez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le transportez ou le laissez sans surveillance;
 - lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou débloquez des fonctions;
 - lorsque vous entreprenez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou changez des accessoires;
 - lorsque le câble électrique ou le câble de rallonge est endommagé;
 - après un contact avec des corps étrangers ou lorsque se produit une vibration anormale.
 - N'utilisez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal aérées.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. Si ces consignes ne sont pas observées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.
 - En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.
 - Avancez au pas, ne courez pas.
 - Assurez-vous que la tension corresponde aux données indiquées sur la plaquette signalétique.
 - Tenez le câble éloigné de la zone de travail et conduisez-le impérativement derrière la personne utilisant l'appareil.
 - Ne portez pas l'appareil par le câble. Ne tirez pas sur le câble pour ôter la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile ou d'arêtes aiguës.
 - Les câbles, prises mobiles et fiches endommagées ou les conduites d'alimentation non conformes aux prescriptions ne doivent pas être utilisés. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, retirez immédiatement la fiche de la prise.
- Ne touchez en aucun cas le câble de réseau tant que la fiche de contact n'est pas retirée.**
- Maintenir les rallonges éloignées des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des pièces sous tension.

- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'alimentation est vide.
- Tenez votre visage et votre corps éloignés de l'orifice de remplissage.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrer dans l'alimentation, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à avoir un maintien sûr. Évitez toute position anormale du corps. Pendant l'alimentation du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Ne vous tenez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- Pendant l'alimentation du matériau dans la machine, soyez extrêmement prudent pour que ni morceau de métal, ni pierre, bouteille, douille ni autre objet n'y soit introduit.
- Ne laissez pas le matériau à traiter s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher l'éjection correcte et provoquer la réintroduction du matériau via l'orifice de remplissage.
- Coupez la source d'énergie et débranchez la machine du secteur si la machine est obstruée avant de la libérer des débris.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple sans le sac de massage installé.
- N'obstruez pas la source d'énergie avec des débris ou d'autres accumulations afin d'éviter sa détérioration ou un éventuel incendie.
- Ne transportez pas la machine tant que la source d'énergie est en fonctionnement.
- Coupez immédiatement la source de courant et attendez que la machine se soit arrêtée, si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si la machine commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Débranchez la machine du secteur et effectuez les actions suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :
 - rechercher des détériorations ;
 - remplacer ou réparer des pièces endommagées ;
 - vérifier des pièces desserrées et les fixer.
- Ne basculez pas la machine tant que la source d'énergie fonctionne.
- Veillez à ne pas raccorder un câble endommagé à l'alimentation électrique ou à toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Veillez à ne pas toucher des pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine du raccordement secteur, ni avant que les pièces dange-

reuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.

Maintenance et conservation :

- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.
 - Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
 - N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez la formation appropriée. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ces instructions ne peuvent être opérés que par des points de service après-vente que nous avons agréés.
 - Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
 - Prenez soin de votre appareil. Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation et conformez-vous aux instructions d'entretien.
 - Maintenez libres de toutes saletés les admissions d'air de refroidissement.
 - Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial qui est disponible chez le fabricant ou auprès de son service après-vente.
 - N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas possible de faire fonctionner l'interrupteur de mise en marche et arrêt de la machine.
- Les interrupteurs abîmés doivent être changés par un point de service après-vente.
- Ne surchargez pas votre appareil. Restez dans le domaine de performance mentionné. N'utilisez pas de machines peu performantes pour des travaux exigeants. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
 - Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Si la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le rangement ou le remplacement d'accessoires, coupez la source d'énergie, débranchez la machine du secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Avant les inspections, réglages, etc., laissez la machine refroidir. Entretenez la machine avec soin et gardez-la propre.
 - Laissez toujours refroidir la machine avant le rangement.
 - Lors de l'entretien du système de broyage, n'oubliez pas que celui-ci peut toujours encore bouger bien que la source d'énergie soit coupée grâce à la fonction de verrouillage du dispositif de protection.
 - N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires :

- Après avoir emmanché les tuyaux de soufflage, ceux-ci ne peuvent plus être dissociés !
- Éteignez l'appareil avant de placer ou de retirer le sac collecteur.

Recommandation :

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- b) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

- c) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les utilisateurs porteurs d'implants médicaux doivent s'entretenir avec leur médecin, ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

Mise en service

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez

- monter les tuyaux de soufflage ou d'aspiration,
- monter le sac de ramassage pour aspirer les feuilles,
- en mode soufflage des feuilles mortes, visser le cache de protection.



L'aspirateur/souffleur électrique de feuilles dispose de deux contacts de sécurité.

Un contact de sécurité est présent dans le carter du moteur (A 1), à l'endroit où est enfiché le tuyau de soufflage (A 9) ou le sac de ramassage (A 14).

Le deuxième contact de sécurité se

situé dans l'ouverture d'aspiration, à l'endroit où est installé le cache de protection (A 7) ou le tuyau d'aspiration (A 16). Ici, les vis à poignée étoile (A 13 ou 17) doivent être resserrées à la main en fonction du mode Soufflage ou Aspiration.



Attention Risque de blessures! Lors du montage ou du démontage du tuyau de soufflage, du tuyau d'aspiration, le capuchon de protection ou du sac de ramassage, il faut éteindre le moteur et attendre que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.

B

Monter et démonter le tube de soufflage en deux pièces



N'utilisez jamais le souffleur de feuilles avec une seule pièce de tuyau montée. Il y a un risque de dommages corporels!

1. Assemblez le tube de soufflage en deux pièces (9) comme indiqué sur l'illustration. L'encliquetage des pièces est nettement perceptible. Au moment d'emmancher, veillez à ce que les symboles (K M) sur le tuyau de soufflage supérieur et inférieur se chevauchent, comme illustré.
2. Enfillez ensuite le tuyau de soufflage (9) sur l'ouverture de soufflage du carter du moteur (1) jusqu'à ce que le bouton de verrouillage (8) s'encliquète.
3. Le cache de protection de l'ouverture d'aspiration (7) doit être fermé. Fermez le cache de protection et fixez-le avec la vis à poignée étoile (13).



La vis avec poignée étoile doit être vissée jusqu'à la butée et serrée **à la main sinon, le souffleur de feuilles ne démarrera pas.**

4. Démontez le tuyau de soufflage (9) en desserrant le bouton de verrouillage (8) et en tirant le tuyau de soufflage vers l'avant.



Monter et démonter le tube d'aspiration à deux pièces



N'utilisez jamais l'aspirateur de feuilles avec une seule pièce de tuyau d'aspiration montée. Il y a un risque de dommages corporels !



Une fois assemblés, ne démontez plus les deux tuyaux d'aspiration!

1. Ouvrez le cache de protection (7) de l'ouverture d'aspiration en dévissant d'abord la vis avec poignée étoile (13), puis en dépliant le cache de protection (7).
2. L'encliquetage des pièces (16) est nettement perceptible. Au moment d'emmancher, veillez à ce que les symboles (K M) sur le tuyau d'aspiration supérieur et inférieur se chevauchent, comme illustré.
3. Accrochez le tuyau d'aspiration (16) d'abord avec la barrette sur le crochet sous le carter du moteur (1) (voir image détaillée). Rabattez alors le tuyau d'aspiration (16) sur l'ouverture d'aspiration.
4. Fixez le tuyau d'aspiration en vissant la vis avec poignée étoile (17) dans le carter du moteur (1).

i La vis avec poignée étoile doit être vissée jusqu'à la butée et serrée **à la main sinon, l'aspirateur de feuilles ne démarrera pas.**

- Démontez le tuyau d'aspiration (16) en dévissant la vis avec poignée étoile (17) et en décrochant le tuyau d'aspiration.

C Monter / Démonter le sac collecteur

! **En mode Aspiration, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé du sac collecteur.**

L'orifice d'aération sur le sac collecteur (20) est destiné à une meilleure circulation de l'air.

- Le cas échéant, retirez le tuyau de soufflage (A 9) (voir « Monter/démonter le tuyau de soufflage à deux pièces »).
- Poussez le sac de ramassage (14) sur l'ouverture de soufflage du carter du moteur (1) jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche dans le bouton de verrouillage (8).
- Accrochez les mousquetons (15) du sac de ramassage (14) dans les œillets (19) prévus à cet effet sur le tuyau d'aspiration.

La poignée supplémentaire (10) peut être enclenchée dans diverses positions. Pour modifier la position de la poignée, desserrez la vis avec la poignée étoile (18), modifiez la position de la poignée et revissez la vis.

C Enfiler la sangle de transport



Ne portez jamais la sangle à la diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.



La fermeture enfichable (21) permet de détacher rapidement l'appareil de la sangle. Pour ouvrir la fermeture enfichable, appuyez simultanément sur les deux pinces.

- Placez la sangle de transport (12) sur une épaule.
- Réglez la longueur de la sangle de sorte à ce que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
- Fixez le mousqueton sur l'œillet pour accrocher la sangle :
 - pour le **mode de fonctionnement soufflage**: position A 11b.
 - pour le **mode de fonctionnement aspiration**: position A 11a.

Utilisation



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que le sac-réservoir et le tuyau d'aspiration sont correctement installés et que la sangle est bien réglée. Si l'interrupteur marche/arrêt ou le régulateur de volume

est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Lorsqu'on éteint l'appareil, la roue à ailettes continue pendant un certain temps à tourner. Danger par la rotation de l'appareil.



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.



Mise sous et hors tension



Avant la mise en marche, assurez-vous que l'appareil ne soit pas en contact avec d'autres objets. Veillez à un maintien sécurisé.

1. Formez à partir de l'extrémité du câble de rallonge une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction (5).
2. Branchez la machine au secteur.
3. Pour allumer l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) :
 - pour le **mode de fonctionnement soufflage**: vers la droite.
 - pour le **mode de fonctionnement aspiration**: vers la gauche.
4. Pour régler la puissance d'aspiration/ de soufflage, actionnez le réglage du volume (3).
5. Pour l'éteindre, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) :
 - pour le **mode de fonctionnement soufflage**: vers la gauche.
 - pour le **mode de fonctionnement aspiration**: vers la droite.

Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles



Le souffleur-aspirateur de feuilles doit être utilisé uniquement pour les applications suivantes :

- Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)
 - comme aspirateur pour aspirer les feuilles sèches. En mode «aspirateur», l'appareil fait aussi office de broyeur. Les feuilles séchées sont hachées, leur volume est ainsi réduit et elles sont prêtes à être éventuellement utilisées pour du compost. L'intensité du broyage dépend de la taille des feuilles et des restes d'humidité qu'elles contiennent encore.
- Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut engendrer des dégâts sur la machine et mettre l'utilisateur en danger.**



Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. N'aspirez pas de corps solides tels des pierres, des branches ou des rameaux, des pommes de pins ou autres, car ces objets risquent d'endommager l'appareil, en particulier le mécanisme de broyage.

Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie.

Mode de fonctionnement soufflage :



Pour des raisons de sécurité, veillez à ce que le cache de protection (A 7) sur l'ouverture d'aspiration soit fermé.

- Dans la fonction de soufflage, vous obtiendrez le meilleur résultat en maintenant l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Commencez à travailler à la puissance de soufflage maximum pour rassembler rapidement la plus grande quantité de feuilles. Le passage à une puissance de soufflage plus faible permet ensuite de condenser le tas de feuilles ainsi rassemblées.
- Avant le soufflage, décollez les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues de guidage au bout du tuyau servent à vous faciliter le travail sur terrain plat.
- Pendant le travail, portez l'appareil par la poignée (A 2.2) ou par la poignée (A 2.2) et la poignée en T (A 2.1).

Mode de fonctionnement aspirateur :



Pour des raisons de sécurité, les deux parties du tuyau d'aspiration et le sac collecteur doivent être montés correctement avant de démarrer l'appareil.

- Veillez à toujours tenir l'appareil avec les deux mains lors de son utilisation : pour cela, utilisez la poignée (A 2.2) et la poignée auxiliaire (A 10).
- Veillez à ne pas aspirer de trop grandes quantités de feuilles à la fois. Vous évitez ainsi de boucher le tuyau de d'aspiration (A 16) et de bloquer la roue à ailettes.



Pour ne pas user le sac réservoir inutilement, évitez de le traîner sur le sol pendant le travail.



Protection anti-surcharge: le moteur s'arrête automatiquement en cas de surcharge.


Éteignez l'aspirateur de feuilles et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Ensuite, vérifiez s'il y a un blocage de la roue à hélice ou un colmatage du sac collecteur et éliminez ceux-ci, le cas échéant. L'appareil n'est de nouveau prêt à l'emploi qu'une fois qu'il a entièrement refroidi.



Vidange du sac-réservoir :


Lorsque le sac-réservoir est plein, la capacité d'aspiration est considérablement réduite. Quand le sac est plein ou que l'appareil n'aspire plus de manière optimale, il faut vider le sac de ramassage.


1. Éteignez l'appareil et attendez que la roue à ailettes se soit immobilisée.
2. Retirez la fiche de contact.
3. Retirez les mousquetons (15) des œillets (19).
4. Ouvrez la fermeture à glissière du sac-réservoir et videz-le complètement.
5. Remontez le sac-réservoir vidé.


 Le matériel compostable ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.


Nettoyage et entretien

 **Avertissement ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses !**

 Nettoyez l'appareil immédiatement après le travail car sinon la saleté **durcit et colle** avec les restes de feuilles et ne peut plus être retirée sans démonter le carter du moteur. **De tels travaux de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.**


 Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !


 Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de contact.

 N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

 **L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !**

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Nettoyez le sac de ramassage  14 avec une brosse et avec de l'air comprimé en plus, le cas échéant.


Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée, endommagée ou manquante sur l'appareil.
- Vérifiez que les couvercles et les appareillages de protection sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés. Le cas échéant, procédez à un échange.

Déboucher ou débloquer l'appareil

Les feuilles et les morceaux de plantes peuvent éventuellement boucher l'appareil.

Nettoyer la roue à ailettes:

 Débranchez le câble d'alimentation!

1. Ouvrez le cache de protection (A 7) et retirez le tuyau d'aspiration (A 16).
2. Éliminez prudemment les restes ou les bouchons de la roue à ailettes.
3. Vérifiez que la roue à ailettes tourne facilement et se trouve en bon état de marche. Faites remplacer une roue à ailettes cassée par notre Service-Center.
4. Fermez le cache de protection (A 7) et revissez le tuyau d'aspiration (A 16).

i Si le cache de protection (A 7) et/ou le tuyau d'aspiration (A 16) n'est pas correctement vissé à la main, l'appareil ne peut pas fonctionner.

Rangement

- Pour le rangement, vous pouvez de nouveau retirer le tube de soufflage (A 9) resp. le tube d'aspiration (A 16) et le sac collecteur (A 14) du boîtier du moteur (A 1) (cf. les instructions à suivre pour le montage au chapitre « Mise en service »).
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Portez le carton à un point de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Dépannage

Problème	Cause possible	Élimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble, la conduite, la fiche et le fusible, et le cas échéant, faire les réparations par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 4) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	Brosses en carbone usées	
	Défaut du moteur	
	Tuyaux d'aspiration (A 16) et sac collecteur (A 13), et/ou tuyaux de soufflage (A 9) et cache de protection (A 7) pas montés correctement	voir chapitre « Mise en service »
L'appareil travaille par interruptions	Câble électrique est endommagé	Réparation par le service après-vente
	Mauvais contact interne	
	Commutateur Marche/Arrêt (A 4) défectueux	
Performance d'aspiration/de soufflage	Le sac de ramassage (A 13) est plein	Vider le sac de ramassage
	Le sac de ramassage (A 13) est encrassé	Vider le sac de ramassage
	Roue à ailettes, tuyau de soufflage (A 9) ou tuyau d'aspiration (A 16) obstrué ou bloqué	Supprimer les obstructions et blocages (voir chapitre „Déboucher ou débloquer l'appareil“)
La roue à hélice ne bouge pas	Des corps étrangers bloquent la roue à hélice	Éliminer le blocage (voir chapitre „Déboucher ou débloquer l'appareil“)

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 64).

A	9	Tuyau de soufflage.....	91102301
A	14	Sac de ramassage	91105380
A	10	Poignée supplémentaire.....	91105381
A	4	Interrupteur	91105382
A	7	Cache de protection de l'ouverture d'aspiration.....	91105384
A	16	Tuyau d'aspiration.....	91105385
A	12	Sangle de transport.....	91102298
		Balais de charbon.....	91105386

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de

recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 340506_1910) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de

port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient ex-

plicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande lé-gale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 340506_1910) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 340506_1910

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 340506_1910

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

Allemagne

www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	65
Gebruik	65
Algemene beschrijving	66
Omvang van de levering	66
Beschrijving van de werking	66
Overzicht	66
Technische gegevens	67
Veiligheidsvoorschriften	67
Symbolen en pictogrammen	68
Algemene veiligheidsinstructies	69
Restrisico's	74
Inbedrijfstelling	75
Tweedelige blaaspijp monteren/ demonteren	75
Tweeledige zuigpijp monteren/ demonteren	76
Vangzak monteren/demonteren	76
Draagdoel omdoen	77
Bediening	77
In- en uitschakelen	78
Werkzaamheden met de bladzuiser	78
Reiniging en onderhoud	79
Reiniging	80
Algemene onderhoudswerkzaamheden	80
Verstopingen en blokkeringen verhelpen	80
Bewaring	80
Verwerking en milieubescherming	81
Reserveonderdelen/Accessoires .	81
Garantie	82
Reparatieservice	83
Service-Center	83
Importeur	83
Opsporing van fouten	84
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	147
Explosietekening	152

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De bladzuiser wordt uitsluitend in één van volgende modi gebruikt:

1. Als bladzuiser dient hij voor het aanzuigen van droge bladeren.
2. Als blazer dient hij voor het bijeen brengen van droge bladeren resp. om ze te verwijderen uit slecht toegankelijke plaatsen (bv. onder voertuigen).

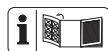
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het apparaat mag niet in nabijheid van stoffen gebruikt worden die een risico inhouden voor de gezondheid en evenmin als waterzuiger.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Een bladblazer kan niet worden gebruikt voor het opzuigen van vocht! Voorkom het opzuigen van nat materiaal (blad en vuil, takken, twijgen, dennenappels, gras, aarde, zand, boomschors/houtsnippers, enz.). Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weiden. Verkeerd gebruik kan leiden tot verstoppingen in de versnipperruimte, waardoor de machine minder goed functioneert. Het apparaat moet in dat geval volledig uit elkaar worden genomen en gereinigd. Deze werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door vallen niet onder de garantie.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Elektrische bladzuiger/-blazer
- Blaasbuis (2-delig)
- Zuigpijp (2-delig)
- Vangzak
- Draaggordel
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De elektrische bladzuiger beschikt over een zuig-/blaassysteem voor de functies blazen en zuigen. In de bedrijfsmodus blazen kan het blad snel bij elkaar of van moeilijk bereikbare plaatsen worden geblazen. In de bedrijfsmodus zuigen wordt het opgezogen blad versnipperd, zodat het minder ruimte inneemt. Vervolgens wordt het versnipperde blad in de opvangzak geblazen.

De opvangzak is aan een kant van binnen gecoat, waardoor stof en vocht niet naar buiten wordt geblazen.

In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.


Overzicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Motorbehuizing |
| | 2.1 T-handgreep |
| | 2.2 Handgreep |
| | 3 Volumeregelaar |
| | 4 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 5 Trekontlasting van de kabel |
| | 6 Stekker |
| | 7 Beschermende afdekking aanzuigopening |
| | 8 Vergrendelknop blaasopening (niet zichtbaar) |
| | 9 Blaasbuis (2-delig) |
| | 10 Bijkomende handgreep |
| 11 a/b | Bevestigingsogen voor draaggordel |
| | 12 Draaggordel |
| | 13 Schroef met stervormige greep voor aanzuigopening beschermende afdekking |
| | 14 Vangzak |
| | 15 Karabijnhaak van opvangzak |
| | 16 Zuigpijp (2-delig) |
| | 17 Schroef met stervormige greep, zuigpijp |

- 18 Schroef met stervormige greep, Hulphandgreep (niet zichtbaar)
- C** 19 Ogen van opvangzak
- 20 Ventilatieopening vangzak
- 21 Insteeksluiting

Technische gegevens

Elektrische bladzuiger/-blazer.....PLS 3000 A1

Nominale ingangsspanning U 230 - 240 V~, 50 Hz
 Nominaal vermogen P 3000 W
 Toeren bij niet-belasting n_0 10000-15000 min⁻¹
 Luchtsnelheid max. 320 km/h
 Luchtzuigvolume max. 14 m³/min
 Hakverhouding 16:1
 Vangzak 55 L
 Beschermniveau  II
 Beschermingsklasse IPX0
 Gewicht (incl. toebehoren) 4,05 kg
 Geluidsrukniveau

(L_{pA}) 89,2 dB (A), K_{pA} = 3 dB
 Geluidssterkte (L_{WA})
 gegarandeerd 102 dB(A)

Bedrijfsmodus blazen

Geluidssterkte (L_{WA})
 gemeten 99,6 dB(A); K_{WA} = 2,60 dB
 Vibratie (a_i)
 Handgreep 2,54 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Bijkomende handgreep 2,82 m/s²; K = 1,5 m/s²

Bedrijfsmodus zuigen

Geluidssterkte (L_{WA})
 gemeten 99,5 dB(A); K_{WA} = 2,26 dB
 Vibratie (a_i)
 Handgreep 2,52 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Bijkomende handgreep 2,72 m/s²; K = 1,5 m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen dragen, of de werktijd reduceren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook die periodes waarin het elektrische werktuig is uitgeschakeld en die periodes waarin het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!
Gebruiksaanwijzing
raadplegen



Zorg er om veiligheidsredenen voor dat de beschermkap gemonteerd is op de aanzuigopening!



Om veiligheidsredenen moeten beide zuigbuisdelen en de opvangzak correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen! Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarezone houden.



Opgelet! Roterende waaijer. Handen op een veilige afstand houden.



Vóór onderhoudswerkzaamheden en herstellingswerken de netstekker uittrekken.



Trek de stekker als de stroom- of verlengkabel beschadigd is.



Oogbescherming dragen



Oorbescherming dragen



Draag een ademhalingsbescherming.



Draag slipvaste veiligheidsschoenen



Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.



Stel het apparaat niet aan vochtigheid bloot. Werk niet in geval van regen.



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Beschermingsniveau II (dubbele isolering)



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Schaal van volumeregelaar

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies

BELANGRIJK
ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK
BEWAREN TER NASLAG

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Instructie:



Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen,

mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.

Vorbereiding:

- De persoonlijke schermingsuitrustingen beschermen uw eigen gezondheid en de gezondheid van andere personen en waarborgen de foutloze werking van het apparaat.
 - Draag geschikte werkkledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een stevige, lange broek, beschermende handschoenen, beschermende bril en een gehoorbescherming. Draag deze tijdens de volledige bedrijfstijd van de machine. Gebruik het apparaat niet wanneer u op blote voeten bent of open sandalen draagt. Draag een stofmasker indien u in een stoffige omgeving werkt.
 - Draag geen kleding of sierade die aan de luchtgang kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbekleding.
- Let op open vensters, kinderen, huisdieren, enz. Onderbreek het werk wanneer kinderen en huisdieren in de nabijheid vertoeven. Het geblazen materiaal kan in uw richting geslingerd worden. Neem een veiligheidsafstand van 5 m rond u in acht.
- Maak uzelf met uw omgeving vertrouwd en let op mogelijke gevaren, die bij de werkzaam-

heden soms aan uw aandacht kunnen ontgaan.

- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en ruim alle (prikkel- of metaal) draden, stenen, conservenblikjes en andere vreemde voorwerpen uit de weg.
- Los vreemde voorwerpen vóór blaas-/zuigbegin met een hark of een bezem.
- Gebruik het aan te brengen blaasmondstuk opdat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.
- Bevochtig bij zeer droge omstandigheden het oppervlak lichtjes om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Controleer vóór het gebruik de veiligheidsstoestand van het apparaat, meer in het bijzonder van de netaansluitleiding en van de schakelaar.
- Maak uitsluitend gebruik van het apparaat indien het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat in de modus "Aanzuigen" uitsluitend indien de opvangzak aangebracht is. Controleer de vangzak regelmatig op slijtage of beschadigingen.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen. Bedien het apparaat nooit met beschadigde of versleten kabel.
- Controleer telkens vóór gebruik het apparaat en de netaansluit-

leiding met stekker op beschadigingen. Vermijd aanrakingen van het lichaam met onderdelen, die met de aarde verbonden zijn (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).

- Als een kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, haal dan onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. **RAAK HET SNOER NIET AAN ZOLANG DE STEKKER NOG IN HET STOPCONTACT STEEKT.** Gebruik de machine niet als het netsnoer beschadigd of versleten is.
- De koppeling van het verlengsnoer moet tegen spatwater beschermd zijn, uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn. Maak uitsluitend gebruik van verlengsnoeren, die voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn en dienovereenkomstig geïdentificeerd zijn. De dwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Het verlengsnoer mag niet langer dan 75 m zijn. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer de kabel op beschadigingen.
- Om het verlengsnoer aan te brengen, dient u van de daarvoor bestemde snoerontlasting gebruik te maken.
- Houd er rekening mee dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is in geval van ongevallen of incidenten met andere personen of hun eigendom.
- Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of dassen.

- Gebruik de machine uitsluitend in de aanbevolen posities en op een vaste, egale ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide ondergrond of op gravel, waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Voer voor elk gebruik altijd een visuele controle uit om te verzekeren dat het hakselmechanisme, de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigingsmiddelen stevig vastzitten, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de veiligheidsvoorzieningen en -schermen aanwezig zijn. Vervang de versleten of beschadigde componenten altijd per set, om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

Bedrijf:

- Laat andere personen het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken. Houd het apparaat op een veilige afstand van mensen, meer bepaald van kinderen en huisdieren.
- Schakel het apparaat niet in indien het omgekeerd vastgehouden wordt of indien het zich niet in de werkstand bevindt.
- Vermijd een ongewilde ingebruikname. Vergewis u dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, het oppakt of draagt. Als u bij het dragen van het apparaat uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Richt het apparaat tijdens de werking niet op personen en richt meer bepaald de luchtstraal niet op ogen en oren.
- Let bij de werkzaamheden op een veilige stand, vooral aan hellingen. Houd het apparaat steeds met beide handen vast en werk uitsluitend met een correct ingestelde draagriem.
- Het lichaam niet te ver strekken en erop letten, het evenwicht niet te verliezen.
- Houd vingers en voeten op een veilige afstand van de opening van de aanzuigbuis en de waaier. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Werk niet met apparaat indien u moe of ongeconcentreerd bent of na het nuttigen van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga op een verstandige manier aan het werk. Beweeg langzaam, ren niet.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.
- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem. Werk alleen in daglicht of onder goede kunstmatige verlichting.

- Zuig geen brandende, gloeiende of rokende materialen (bijvoorbeeld sigaretten, vuur(gloed)), dampen of licht ontvlambare, giftige of explosieve stoffen aan.
- Zet de machine stil en haal de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
 - u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het apparaat laat vervoeren of wanneer u het zonder toezicht achterlaat;
 - u het apparaat controleert, het reinigt of wanneer u blokkeringen verwijdert;
 - u reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden doorvoert of toebehoren uitwisselt;
 - de voedingskabel of het verlengsnoer beschadigd is;
 - na aanraking met vreemde voorwerpen of in geval van abnormale trillingen.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht verluchte lokalen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Indien dit niet in acht genomen wordt, bestaat er brand of ontploffingsgevaar.
- Indien er zich tijdens de werking een ongeval of een storing voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en dient de netstekker uitgetrokken te worden. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk "Foutopsporing" of contacteer ons servicecenter.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Houd de kabel op een veilige afstand van de actieradius en breng de kabel in principe achter de met de bediening belaste persoon.
- Draag het apparaat niet bij de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Beschadigde kabels, koppeling en stekker of aansluitleidingen, die niet aan de voorschriften beantwoorden, mogen niet gebruikt worden. Trek in geval van beschadiging van de voedingskabel onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. **Raak in geen geval de netkabel aan, zo lang de netstekker niet uit het stopcontact is verwijderd.**
- Houd verlengsnoeren uit de buurt van bewegende delen, om schade aan de snoeren en dus ook contact met geleidende delen te voorkomen.
- Controleer eerst of de toevoer leeg is voordat u de machine opstart.
- Houd gezicht en lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich niet in de toevoer, in het uitworpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.
- Zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest en dat u stabiel

staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.

- Sta tijdens bedrijf van de machine niet in de uitworpzone.
- Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het invoeren van materiaal in de machine, zodat geen metalen delen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen in de machine terecht komen.
- Laat het verwerkte materiaal zich niet ophopen in de uitworpzone, want dit kan de correcte uitworp verhinderen en ertoe leiden dat het materiaal weer via de vulopening in het materiaal wordt geleid.
- Wanneer de machine verstopt raakt, schakel dan eerst de stroombron uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u de hindernis verwijderd.
- Gebruik de machine nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen of zonder veiligheidstoebehoren zoals de gemonteerde opvangzak.
- Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om schade aan de stroombron of mogelijke brand te voorkomen.
- Transporteer de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Wanneer het snijmechanisme een vreemd voorwerp heeft geraakt of als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert, schakel dan onmiddellijk de stroombron uit en

wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:

- controleer de machine op schade;
- vervang of repareer beschadigde onderdelen;
- controleer de machine op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast.
- Kantel de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Sluit een beschadigd netsnoer niet aan op de stroombron of raak een beschadigd snoer niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is gehaald, want beschadigde netsnoeren kunnen leiden tot het aanraken van geleidende onderdelen.
- Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Onderhoud en opslag:

- Controleer regelmatig de functionaliteit en de ongeschonden toestand van het apparaat om gevaren voor de operators te vermijden.
- Vervang, om veiligheidsredenen, versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren.
- Probeer het apparaat niet zelf

te repareren, tenzij u een geschikte opleiding hebt genoten. Alleen op een door ons servicecenter mogen werkzaamheden worden verricht die niet in deze handleiding staan vermeld.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Behandel uw toestel met zorgvuldigheid. Reinig regelmatig de luchtgleuven en volg de onderhoudsvorschriften op.
- Houd alle toegangen voor de koellucht vrij van vuil.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten bij ons servicepunt worden vervangen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het aangegeven vermogensbereik. Gebruik geen machines met een laag prestatievermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Om de machine uit te schakelen voor reparaties, controles, opslag of voor het vervangen van toebehoren, schakelt u de stroombron uit, haalt u de stekker van de machine uit het stopcontact en zorgt u ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Laat de machine eerst afkoelen voordat u controles, instellingen enz. uitvoert. Onderhoud de machine zorgvuldig en houd de machine schoon.

- Laat de machine eerst afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Houd er tijdens het repareren van het hakselmechanisme rekening mee dat het mechanisme nog steeds bewegen kan, zelfs wanneer de stroombron door de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening uitgeschakeld is.
- Probeer nooit om de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening te overbruggen.

Extra veiligheidsaanwijzingen:

- Na het samenvoegen kunnen de blaaspijpen niet meer uit elkaar genomen worden!
- Schakel het apparaat uit vóór het aanbrengen of verwijderen van de vangzak.

Aanbeveling:

- Sluit het apparaat zoveel mogelijk slechts op één stopcontact met beschermingsinrichting voor een correcte stroom (RCD) met een gemeten stroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven

bedient, blijven er altijd restrisco's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- b) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt
- c) schade aan de longen, indien geen geschikte adembescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij de machine bedienen.

Inbedrijfstelling

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u

- de blaas- of zuigpijpen monteren,

- voor het bladzuigen de vangzak monteren,
- de veiligheidsafdekking voor het bladblazen monteren.



De elektrische bladzuiger/-blazer beschikt over twee veiligheidscontacten.

Het eerste veiligheidscontact bevindt zich in de motorbehuizing (A 1), waar de blaaspijp (A 9) dan wel de opvangzak (A 14) wordt gemonteerd.

Het tweede veiligheidscontact bevindt zich aan de zuigopening, waar de veiligheidsafdekking (A 7) dan wel de zuigpijp (A 16) wordt gemonteerd. Afhankelijk van de blaas- of zuigmodus moeten hier de schroeven met stervormige greep (A 13 of 17) handvast worden vastgedraaid.



Opgelet: letselgevaar! Bij montage of demontage van blaaspijp, zuigpijp, beschermende afdekking of vangzak moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan. Trek de stekker uit het stopcontact vóór alle werkzaamheden!



Tweedelige blaaspijp monteren/demonteren



Gebruik de bladzuiger nooit met slechts één gemonteerd blaaspijpedeel. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel!

1. Steek de tweedelige blaaspijp (9) zoals afgebeeld in elkaar. Let er bij het samenvoegen op

dat de gleuf aan de bovenste blaaspijp in de voorziene uitsparing aan het onderste deel van de blaaspijp geplaatst wordt.

- Zorg er tijdens het ineensteken van het apparaat voor dat de markeringen (K) op de bovenste en onderste blaaspijp in elkaar grijpen, zoals afgebeeld.
- Schuif de blaaspijp (9) nu op de blaasopening van de motorbehuizing (1) totdat de vergrendeling (8) vastklikt.
 - De veiligheidsafdekking van de zuigopening (7) moet gesloten zijn.
Sluit de veiligheidsafdekking en zet deze vast met de schroef met stervormige greep (13).



De schroef met stervormige greep moet tot aan de aanslag zuiver geschroefd worden en **met de hand** aangespannen worden, **anders kan de bladblazer later niet starten.**

- Demonteer de blaaspijp (9) door de vergrendelknop (8) los te maken en de blaaspijp naar voren te trekken.



Tweeledige zuigpijp monteren/demonteren



Gebruik de bladzuiser nooit met slechts één gemonteerd zuigpijpdeel. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel!



Na het samenvoegen kunnen de zuigpijpen niet meer uit elkaar genomen worden!

- Open de veiligheidsafdekking (7) van de zuigopening door de stervormige greep (13) eruit te schroeven en de veiligheidsafdekking (7) open te klappen.
- Steek de twee zuigpijpen (16) zoals afgebeeld in elkaar. Zorg er tijdens het ineensteken van het apparaat voor dat de markeringen (K) op de bovenste en onderste zuigpijp in elkaar grijpen, zoals afgebeeld.
- Plaats de zuigpijp (16) eerst met behulp van het scharnierstuk aan de haak op de onderkant van de motorbehuizing (1) (zie detailafbeelding). Klap vervolgens de zuigpijp (16) op de zuigopening.
- Bevestig de zuigpijp door de schroef met stervormige greep (17) in de motorbehuizing (1) te schroeven.



De schroef met stervormige greep moet tot aan de aanslag zuiver geschroefd worden en **met de hand** aangespannen worden, **anders kan de bladzuiser later niet starten.**

- Demonteer de zuigpijp (16) door de schroef met stervormige greep (17) los te draaien en uit de zuigpijp te halen..

Vangzak monteren/demonteren



Het apparaat mag in zuigwerking slechts gebruikt worden met de gemonteerde vangzak.


De ventilatieopening aan de vangzak (C 20) dient voor betere luchtcirculatie.

- C**
1. Verwijder evt. de zuigpijp (A 9) (zie "Tweedelige blaaspijp monteren/demonteren").
 2. Schuif de opvangzak (14) op de blaasopening van de motorbehuizing (1) totdat de vergrendelknop (8) vastklikt..
 3. Hang de karabijnhaak (15) van de opvangzak (14) in het daartoe bestemde oogje (19) op de zuigpijp.

De extra handgreep (10) kan in verschillende posities ingeklikt worden. Voor het veranderen van de greeppositie lost u de schroef met stervormige greep (18), verandert u de greeppositie en schroeft u de schroef weer vast.

C **Draaggordel omdoen**

 **Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.**

 Met de insteeksluiting (21) kan het apparaat snel worden losgemaakt van de gordel. Om de insteeksluiting te openen, drukt u de beide klemmen samen.

1. Hang de draaggordel (12) over één schouder.
2. Stel de gordellengte zodanig in dat zich de veerhaken ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
3. Bevestig de veerhaken aan de ogen voor het inhangen van de gordel:

- bij de **bedrijfsmodus blazen**:
Positie 11b.
- bij de **bedrijfsmodus zuigen**:
Positie 11a.

Bediening



Gevaar voor verwondingen! Draag bij werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Vergewis u telkens vóór gebruik dat het apparaat in staat is om te functioneren. Vergewis u dat de opvangzak en de buis juist gemonteerd zijn en dat de draagriem correct voor de werkzaamheden ingesteld is. Is de aan-/uitknop of de volumeknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Verzeker u ervan dat de opvangzak en de pijp correct gemonteerd zijn.

Is de aan-/uitknop of de volumeknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een deugdelijk functionerend apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het schoenprad nog een tijdje verder. Gevaar voor verwondingen door draaiend werktuig.




Gelieve de geluidswering en de plaatselijke voorschriften in acht te nemen.

D In- en uitschakelen

 Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt. Let op een veilige stand.

1. Vorm van het uiteinde van het verlengsnoer een lus en bevestig deze aan de trekontlasting (5).
2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
3. Om het apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (4):
 - bij de **bedrijfsmodus blazen**: naar rechts.
 - bij de **bedrijfsmodus zuigen**: naar links.
4. Bedien de draairegelaar (2) om het zuig-/blaasvermogen te regelen.
5. Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit schakelaar (4):
 - bij de **bedrijfsmodus blazen**: naar links.
 - bij de **bedrijfsmodus zuigen**: naar links

Werkzaamheden met de bladzuiger

 De bladzuiger/-blazer mag alleen voor de volgende toepassingen worden gebruikt:

- Als blazer voor het bijebrengen van dor gebladerte, afkomstig uit moeilijk toegankelijke plaatsen (bijvoorbeeld onder personenauto's)
- Als aanzuiging voor het aanzuigen van dor, droog gebladerte. Bij de zuigfunctie dient het apparaat ook als hakselmachine. De droge bladeren worden fijngehakt, hun volume verlaagd en op een eventuele composte-

ring voorbereid. De intensiteit van de verbrijzeling hangt van de grootte van het gebladerte en van de nog aanwezige, resterende vochtigheid af. Iedere andere dan de hierboven beschreven toepassingen kan tot beschadigingen aan de machine leiden en een gevaar voor de gebruiker betekenen.



Bij de werkzaamheden dient u erop te letten dat u met het apparaat niet stoot tegen harde voorwerpen, die beschadigingen kunnen veroorzaken. Zuig geen vaste objecten, zoals stenen, dikke of afgesneden takken, sparappels of dergelijke aan omdat deze het apparaat en meer in het bijzonder de hakselinrichting zouden kunnen beschadigen. **Herstellingen van deze aard ressorteren niet onder de garantie.**

Modus "Blazen":



Zorg er om veiligheidsredenen voor dat de veiligheidssafdekking (A 7) op de zuigopening is gemonteerd.

- Tot een optimaal resultaat bij het gebruik van de ventilator komt u met een afstand van 5 tot 10 cm tot de vloer.
- Richt de luchtstraal van uzelf weg. Let erop dat er geen zware voorwerpen opstuiven en dat deze zodoende iemand kunnen verwonden of iets kunnen beschadigen.
- Begin met het werk met de hoogste blaas-capaciteit om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen. Een lagere blaas-

paciteit kiest u om de voordien samengebrachte hoop bladeren samen te persen.

- Maak vóór het blazen op de vloer vastklevende bladeren met een bezem of een hark.
- Houd het apparaat tijdens het werken vast aan de handgreep (A 2.2) of aan de handgreep (A 2.2) en de Thandgreep (A 2.1).

Modus "Aanzuigen":



Om veiligheidsredenen moeten beide zuigbuisdelen en de opvangzak correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten.

- Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast: gebruik hiervoor de handgreep (A 2.2) en de hulphandgreep (A 10).
- Let erop dat er geen al te grote hoeveelheden gebladerte tegelijkertijd aangezogen worden. Zo vermijdt u dat de zuigbuis (A 16) verstopt en geraakt en de waaier blokkeert.



Om de opvangzak niet onnodig te verslijten, vermijdt u, deze gedurende het werk over de grond te slepen.



Overbelastingsbeveiliging:

bij overbelasting schakelt de motor automatisch uit.

Schakel de bladzuiger uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Controleer dan of er een blokkering is van het vliegwiel of een verstopping van de vangzak en verhelp dit. Het apparaat is pas na volledige afkoeling weer bedrijfsklaar.



Opvangzak ledigen:

Bij een volle opvangzak wordt het zuigend vermogen aanzienlijk verminderd. Indien de zak vol is of indien het zuigend vermogen van het apparaat afneemt, moet de opvangzak geleidigd worden.

1. Zet het apparaat af en wacht tot het vleugelrad stilstaat.
2. Trek het netsnoer uit (6).
3. Verwijder de karabijnhaak (15) uit de oogjes (19). Los de vangzak door op de vergrendelknop (8) te drukken.
4. Open de rietsluiting aan de opvangzak en ledig de opvangzak volledig.
5. Monteer de geleidigde opvangzak opnieuw.



Composteerbaar materiaal hoort niet bij huishoudelijk afval thuis!

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Reinig het apparaat telkens onmiddellijk na de werkzaamheden, omdat anders vuil en bladresten **verharden en vastklemmen** en mogelijk niet meer te verwijderen zijn zonder de motorkast te demonteren. **Dergelijke reinigingswerkzaamheden ressorteren niet onder de garantie.**



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn,

door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact vóór alle werkzaamheden.



Maak geen gebruik van respectievelijk reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat aantasten.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig de opvangzak (A 14) met een borstel en indien nodig met perslucht.

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Verstoppingen en blokkeringen verhelpen

Gebladerte en vers afgesneden planten kunnen het apparaat eventueel doen verstoppem.

Waaier reinigen:



Netstekker uittrekken!
Er bestaat risico op verwondingen

1. Open de veiligheidsafdekking (7) of verwijder de zuigpijp (A 16).
2. Verwijder voorzichtig resten of verstoppingen aan de waaier.
3. Controleer, of de waaier gemakkelijk gedraaid kan worden en zich in een foutloze toestand bevindt. Laat een defecte waaier door ons servicecenter vervangen.
4. Sluit de veiligheidsafdekking (A 7) of schroef de zuigpijp (A 16) weer vast.



Als de beschermende afdekking (A 7), resp. de zuigpijp (A 16) niet juist met de hand verschroefd is, kan het apparaat niet gebruikt worden.

Bewaring

- U kunt de blaasbuis (A 9) resp. de zuigbuis (A 16) en de opvangzak (A 14) weer van de motorbehuizing (A 1) afnemen om ze op te bergen (zie hiervoor de betreffende montage-instructies in het hoofdstuk "Ingebruikname").
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.
- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 83).

A	9	Blaasbuis.....	91102301
A	14	Vangzak	91105380
A	10	Bijkomende handgreep	91105381
A	4	Schakelaar	91105382
A	7	Beschermende afdekking aanzuigopening.....	91105384
A	16	Zuigpijp	91105385
A	12	Draaggordel.....	91102298
		Koolborstels	91105386

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. pijpen, vangzak, vleugelwiel met mes) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 340506_1910) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 340506_1910



Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 340506_1910

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzly-service.eu

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouterstel
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektrotechnicus
	Schakelaar "Aan/uit" (A2) defect	Herstelling door Service-Center
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Zuigpijpen (A 16) en vangzak (A 14), resp. blaaspijpen (A 9) en beschermende afdekking (A 7) niet juist gemonteerd	zie hoofdstuk „Inbedrijfstelling“
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Herstelling door Service-Center
	Stroomkabel beschadigd	
	Schakelaar "Aan/uit" (A2) defect	
Weinig of falende zuig-/blaascapaciteit	Vangzak (A 14) is vol	Vangzak legen
	Vangzak (A 14) is vuil	Vangzak reinigen
	Vleugelwiel of blaaspijp (A 9), resp. zuigpijp (A 16) verstopt of geblokkeerd	Verstoppen en blokkeringen verhelpen (zie hoofdstuk „Verstoppen en blokkeringen verhelpen“)
Schoepenrad beweegt niet	Vreemd voorwerp blokkeert schoepenrad	Blokkering verhelpen (zie hoofdstuk „Verstoppen en blokkeringen verhelpen“)

Spis treści

Wstęp	85
Cel zastosowania	85
Opis ogólny	86
Zawartość opakowania	86
Opis działania	86
Przegląd	86
Dane techniczne	87
Zasady bezpieczeństwa	88
Symbole i piktogramy	88
Ogólne zasady bezpieczeństwa	89
Pozostałe zagrożenia	94
Uruchamianie	95
Montaż/demontaż dwuczęściowej rury wydmuchowej	95
Montaż/demontaż dwuczęściowej rury ssawnej	96
Montaż/demontaż worka	96
Zakładanie pasa do przenoszenia	97
Obsługa	97
Włączanie i wyłączanie	98
Praca z urządzeniem	98
Oczyszczani/konserwacja	99
Oczyszczani	100
Konserwacja	100
Usuwanie zapchania i blokad ..	100
Przechowywanie urządzenia ...	101
Usuwanie i ochrona środowiska	101
Części zamienne/Akcesoria	101
Poszukiwanie błędów	102
Gwarancja	103
Serwis naprawczy	104
Service-Center	104
Importer	104
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	148
Rysunki eksplozyjne	152

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Odkurzacz do liści ma wyłącznie dwa zastosowania:

1. Jako odkurzacz do liści urządzenie służy do zasysania suchych liści.
2. Jako dmuchawa służy do zbierania suchych liści lub ich usuwania z trudno dostępnych miejsc (np. spod pojazdów).

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie

dla użytkownika. Urządzenia nie wolno używać w miejscach występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów lub jako odkurzacza do pracy na mokro.

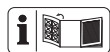
Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Odkurzacza do liści nie jest odkurzaczem do pracy na mokro! Proszę unikać odkurzania mokrych materiałów (liści, zanieczyszczeń oraz gałęzi, szyszek, trawy, ziemi, piachu, kory ogrodowej/zrębków, itd.). Nie odkurzać na wilgotnych lub mokrych powierzchniach trawników, trawy lub łąk. Niewłaściwe użycie może w pewnych okolicznościach prowadzić do zapchania komory i tym samym do obniżenia wydajności urządzenia. Urządzenie może wymagać wówczas całkowitego rozłożenia i oczyszczenia. Czynność tą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista i nie podlega ona gwarancji.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Elektryczny odkurzacza dmuchawa do liści
- Rura wydmuchowa (2 częściowa)
- Rura ssawna (2 częściowa)
- Pasa do przenoszenia
- Worek wytapujący
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Urządzenie posiada mechanizm wsysający liście oraz dmuchawę, dzięki którym możliwa jest praca w trybie wsysania lub dmuchania. W trybie wsysania liście wessane przez urządzenie są rozdrabniane w celu zmniejszenia ich objętości, a następnie zbierane w worku na liście. Przy pomocy dyszy płaskiej możliwe jest wsysanie liści i zanieczyszczeń z dużych powierzchni. W trybie dmuchania liście można szybko gromadzić w jednym miejscu lub wydmykiwać z trudno dostępnych miejsc. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

- A**
- 1 Część silnikowa
 - 2.1 Uchwyt T
 - 2.2 Uchwyt
 - 3 Regulator objętości
 - 4 Włącznik-wyłącznik
 - 5 Zaczep odciążający
 - 6 Kabel sieciowy
 - 7 Osłona ochronna, Otwór ssawny
 - 8 Przycisk blokady otworu wydmuchowego (niewidoczny)

- 9 Rura wydmuchowa (2 częściowa)
 - 10 Uchwyt dodatkowy
 - 11a/b Ucho do mocowania pasa do przenoszenia
 - 12 Pasa do przenoszenia
 - 13 Śruba z chwytem gwiazdowym do osłony ochronnej otworu ssawnego
 - 14 Worek wyłapujący
 - 15 Karabińczyk worka zbierającego
 - 16 Rura ssawna (2 częściowa)
 - 17 Śruba z chwytem gwiazdowym, rura ssawna
 - 18 Śruba z chwytem gwiazdowym, rękkość dodatkowa (niewidoczna)
- C**
- 19 Zaczepy worka zbierającego
 - 20 Otwór wentylacyjny worka na trawę
 - 21 Zapięcie zatraskowe

Dane techniczne

Elektryczny odkurzacz dmuchawa do liściPLS 3000 A1

Znamionowe napięcie wejścia U...	230 - 240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa P	3000 W
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej n_0	10 000 - 15 000 min ⁻¹
Prędkość powietrza	maks. 320 km/h
Objętość zasysania powietrza	maks. 14 m ³ /min
Prędkość mulczowania.....	16:1
Worek na liście.....	55 l
Klasa zabezpieczenia	<input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II
Typ zabezpieczenia	IPX0
Ciężar (wraz z akcesoriami).....	4,05 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) gwarantowany	102 dB(A)

Przypadku trybu dmuchawy

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
zmierzony 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

Wibracja (a_{i1})
na uchwycie 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
na uchwyt dodatkowy 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Przypadku trybu odkurzacza

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
zmierzony 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

Wibracja (a_{i1})
na uchwycie 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
na uchwyt dodatkowy 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzeń elektrycznego z innymi urządzeniami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono

wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi



Ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać o zamontowaniu osłony ochronnej na otworze ssawnym!



Przed uruchomieniem urządzenia należy ze względów bezpieczeństwa prawidłowo zamontować obydwie części rury ssawnej i worek na trawę.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i naprawczych wyjmij wtyczkę z gniazdka.



Jeżeli kabel jest uszkodzony, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka!



Noś okulary ochronne



Nosić ochronniki słuchu.



Noś ochronę dróg oddechowych.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Zachowuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 m od innych osób.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Nie nosić nieosłoniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Klasa zabezpieczenia II (podwójna izolacja)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Skala regulatora objętości

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobie-

gania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi postępowanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

WAŻNE PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ

Przeczytaj uważnie instrukcje.



Oprócz tego proszę przeczytać następujące wskazówki bezpieczeństwa przyczyniające się zapobiegania szkodom osobowym i rzeczowym:

Instrukcja:



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

Przygotowanie:

- Osobiste wyposażenie ochronne chroni Twoje zdrowie i zdrowie innych oraz zapewnia bezproblemowe użytkowanie urządzenia.
 - Okulary ochronne i nauszniaki. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na sobie otwarte sandały. Noś ją przez cały czas użytkowania maszyny. Noś maskę na usta, gdy pracujesz w otoczeniu o dużym natężeniu pyłu. Noś maskę na twarz, aby zabezpieczyć się przed pyłem.
 - Nie zakładaj odzieży albo biżuterii, która może zostać wessana do wlotu powietrza. Jeżeli masz długie włosy, noś ochronne nakrycie głowy.
- Proszę zwrócić uwagę na dzieci, zwierzęta i otwarte okna, itd. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zachowuj wokół siebie odstęp bezpieczeństwa

5 m. Przerywaj prace, gdy w pobliżu znajdują się inni ludzie, dzieci albo zwierzęta.

- Zapoznaj się z otoczeniem i uważaj na możliwe zagrożenia, które można przesłyszeć podczas pracy.
- Starannie sprawdź oczyszczoną powierzchnię i usuń wszelkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem zdmuchiwania / odsysania usunąć ciała obce za pomocą grabi lub zmiotki.
- Zastosować nasadkę dyszy, żeby prąd powietrza znajdował się blisko podłoża.
- W bardzo suchych warunkach należy lekko nawilżyć powierzchnię, aby zmniejszyć pylenie.
- Nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan urządzenia, a w szczególności przewodu sieciowego i włącznika-wyłącznika.
- Używaj tylko całkowicie zmontowanego urządzenia.
- Używaj urządzenia w trybie ssania tylko z zamontowanym workiem na liście. Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony lub uszkodzony.
- Nigdy nie używać urządzenia z wadliwymi elementami ochronnymi lub osłonami, lub bez elementów ochronnych. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty. Niebezpieczeństwo zranienia. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. ogrodzeniami metalowymi, słupkami metalowymi itp.).
- Jeśli podczas użytkowania zostanie uszkodzony kabel, natychmiast odłącz przewód zasilający od sieci. **NIE DOTYKAJ KABLA, DOPOKI NIE ZOSTANIE ON ODŁĄCZONY OD SIECI.** Nie używaj maszyny, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Złącze kabla przedłużającego musi być zabezpieczone przed pryskającą wodą i wykonane z gumy lub powleczone gumą. Stosuj wyłacznie kable przedłużające przeznaczone do stosowania na zewnątrz pomieszczeń i odpowiednio oznakowane. Przekrój łoża kabla przedłużającego musi wynosić co najmniej 2,5 mm². Przedłużacz nie może być dłuższy niż 75 m. Przed użyciem całkowicie rozwiń kabel z bębna. Sprawdź, czy kabel nie wykazuje uszkodzeń.
- Przy przyłączaniu kabla przedłużającego stosuj przewidziane zabezpieczenie kabla przed siłą ciągu.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Unikaj noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami bądź krawatami.

- Obsługuj maszynę w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie należy obsługiwać maszyny na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że rozdrabniacz, śruby rozdrabniacza i inne elementy mocujące są zabezpieczone, że obudowa jest nieuszkodzona, i że założone są elementy bezpieczeństwa i osłony ochronne. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać w zestawach, aby zachować równowagę. Uszkodzone bądź nieczytelne napisy należy wymienić.

Praca:

- Nie pozwól innym osobom dotykać urządzenia lub kabla przedłużającego. Trzymaj urządzenie z daleka od ludzi, a przede wszystkim od dzieci, oraz zwierząt domowych.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli trzymasz je w pozycji odwróconej lub jeżeli nie znajduje się ono w pozycji roboczej.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, przed jej podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- Nie kieruj działającego urządzenia na inne osoby; pod żadnym pozorem nie kieruj strumienia powietrza na oczy i uszy.
- Podczas pracy uważaj na stabilne oparcie nóg i pewność pozycji, w szczególności na pochyłościach. Zawsze trzymaj urządzenie obydwoma rękami i pracuj przy prawidłowo ustawionym pasie do noszenia urządzenia.
- Nie wychylaj ciała za daleko części ciała i uważaj, żeby nie stracić równowagi.
- Proszę nie zbliżać palców i stóp do otworu rury ssącej i wirnika łopatkowego. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli odczuwasz zmęczenie i brak koncentracji, albo po spożyciu alkoholu lub przyjęciu tabletek. Rób dostatecznie wczesne przerwy w pracy. Pracuj rozsądnie. Poruszaj się powoli, nie biegaj.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy.
- Unikaj używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Pracuj tylko przy świetle dziennym

- lub dobrym oświetleniu.
- Nie zasysaj żadnych palących się, żarzących się lub dymiących materiałów (np. papierosów, żaru itp.), oparów ani łatwopalnych, trujących czy wybuchowych substancji.
 - Zatrzymaj maszynę i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - jeśli nie używamy urządzenia, transportujemy lub pozostawiamy je bez nadzoru;
 - jeśli planujemy sprawdzenia urządzenia, czyszczenie lub usunięcie blokad;
 - jeśli planujemy przeprowadzenie czyszczenia, prac konserwacyjnych lub wymiany akcesoriów;
 - jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub przedłużacz;
 - po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpienia nienormalnych wibracji.
 - Nie używaj urządzenia w zamkniętych i źle przewietrzanych pomieszczeniach.
 - Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
 - W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy maszyny urządzenie natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyk sieciowy. W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
 - Należy iść w tempie spacerowym, nie biegać.
 - Upewnij się, że napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanym na tabliczce typologicznej urządzenia.
 - Trzymaj kabel z daleka od strefy pracy; kabel należy zasadniczo prowadzić za osobą obsługującą urządzenie.
 - Nie noś urządzenia, trzymając go za kabel. Nie wyjmuj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami.
 - Stosowanie uszkodzonych przewodów, złączy i wtyczek lub niezgodnych z przepisami przewodów sieciowych jest niedozwolone. W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. **Pod żadnym względem nie dotykaj kabla sieciowego, dopóki wtyczka nie zostanie wyjęta z gniazdka sieci elektrycznej.**
 - Przedłużacze trzymaj z dala od ruchomych, niebezpiecznych części, aby uniknąć uszkodzenia kabli, które może narazić na dotknięcie części będących pod napięciem.
 - Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że kanał zasysający jest pusty.
 - Trzymaj twarz i ciało z dala od otworu wlotowego.
 - Nie pozwalaj, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasysającym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
 - Uważaj, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Podczas zasysania materiału nigdy nie stawaj na wyższym

poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.

- W trakcie pracy maszyny nie stawaj w strefie wyrzutu.
- Podczas zasysania materiału do urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić kawałków metalu, kamieni, butelek, puszek lub innych obcych przedmiotów.
- Nie dopuszczaj do gromadzenia się przetworzonego materiału w strefie wyrzutu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowy wyrzut i spowodować ponowne wprowadzenie materiału przez otwór wlotowy.
- Jeśli urządzenie zostało zatkane, przed usunięciem blokady wyłącz źródło zasilania i odłącz urządzenie od sieci.
- Nigdy nie obsługuj maszyny z uszkodzonymi elementami bezpieczeństwa lub osłonami, lub bez elementów bezpieczeństwa, takich jak założony worek zbierający.
- Utrzymuj źródło zasilania w stanie czystym, wolnym od zanieczyszczeń i osadów, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub ewentualnemu pożarowi.
- Nie transportuj urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Natychmiast wyłącz źródło zasilania i zaczekaj, aż maszyna się zatrzyma, jeśli mechanizm tnący uderzy w obcy przedmiot lub gdy urządzenie zacznie wydawać dziwne dźwięki lub wibrować. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia odłącz urządzenie od sieci i wykonaj następujące

czynności:

- sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń;
- wymień lub napraw uszkodzone części;
- sprawdź urządzenie pod kątem luźnych części i dokręć je.
- Nie przechylaj urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Uważaj, aby nie podłączać do zasilania elektrycznego uszkodzonego kabla, ani go nie dotykać przed jego odłączeniem od sieci, ponieważ uszkodzone kable mogą spowodować kontakt z częściami będącymi pod napięciem.
- Uważaj, aby nie dotknąć żadnych niebezpiecznych ruchomych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania, a ruchome, niebezpieczne części całkowicie się zatrzymają.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie jest sprawne i nieuszkodzone, aby wykluczyć zagrożenia dla użytkownika.
- Zużyte lub uszkodzone części należy ze względów bezpieczeństwa wymienić. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Nie podejmuj prób samodzielnej naprawy urządzenia, chyba że posiadasz odpowiednie kwalifikacje. Wszystkie prace, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez autory-

- zowane punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
 - Starannie obchodź się z urządzeniem. Regularnie oczyszczaj szczeliny wlotów powietrza i przestrzegaj przepisów konserwacji.
 - Utrzymuj wloty powietrza chłodzącego w czystości.
 - Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
 - Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik-wyłącznik nie daje się włączyć wzgl. wyłączyć. Uszkodzone włączniki-wyłączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
 - Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy. Nie stosuj maszyn o niskiej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
 - Jeśli urządzenie zostanie zatrzymane w celu przeprowadzenia konserwacji, przeglądu, przechowania lub wymiany akcesoriów, należy wyłączyć źródło zasilania, odłączyć urządzenie od sieci i upewnić się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały. Przed przeprowadzeniem przeglądu, regulacji itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Starannie serwisuj maszynę i utrzymuj ją w czystości.

- Przed przechowaniem zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Podczas konserwacji rozdrabniacza należy pamiętać, że chociaż źródło zasilania jest wyłączone dzięki funkcji blokady systemu bezpieczeństwa, rozdrabniacz może zostać nadal poruszony.
- Nigdy nie próbuj ominąć funkcji blokady systemu bezpieczeństwa.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa:

- Po spięciu rur wydmuchowych nie da się ich już rozłożyć!
- Przed założeniem lub zdjęciem kosza na trawę wyłączyć urządzenie.

Zalecenie:

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek wyposażonych w ochronnik zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (RCD) o wartości prądu uszkodzeniowego nie większej od 30 mA.
- Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego

mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- b) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.
- c) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- d) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, użytkownicy z wszczepionymi implantami medycznymi muszą przed obsługą urządzenia skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy

- zamontować rury wydmuchowe lub ssawne,
- w celu odkurzania liści zamontować worek
- przykręcić pokrywę ochronną, aby korzystać z funkcji rozdmuchiwania liści.



Elektryczny odkurzacz do liści / dmuchawa ma dwa styki bezpieczeństwa.

Jeden styk bezpieczeństwa znajduje się w obudowie silnika (A 1), gdzie jest podłączona rura rozdmuchowa (A 9) lub worek zbierający (A 14).

Drugi styk bezpieczeństwa znajduje się przy otworze ssącym, w którym zamontowana jest osłona ochronna (A 7) lub rura ssawna (A 16). W zależności od trybu pracy - odkurzanie lub rozdmuchiwanie, należy tu dokręcić ręcznie śruby z chwytem gwiazdowym (A 13 lub 17).



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Podczas montażu lub demontażu rury wydmuchowej, rury ssawnej, osłony ochronnej lub worka urządzenie musi być wyłączone, a części ruchome muszą być zatrzymane. Przed wykonaniem wszelkich prac należy wyciągnąć wtyk sieciowy!



Montaż/demontaż dwuczęściowej rury wydmuchowej



Nigdy nie używać dmuchawy do liści z tylko jedną zamontowaną częścią rury wydmuchowej. Niebezpieczeństwo dla osób!

1. Podczas łączenia elementów zwróć uwagę, aby symbole (K 1) znajdujące się na górnej i dolnej rurze rozdmuchowej zażyły

- się w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Teraz załóż rurę rozdmuchową (9) na otwór wydmuchowy obudowy silnika (1), aż zatrzaśnie się przycisk blokady (8).
 3. Osłona ochronna otworu zasysającego (7) musi być zamknięta.
Zamknij osłonę ochronną i przymocuj ją śrubą z uchwytem gwiazdowym (13).



Śrubę z chwytem gwiazdowym przykręcić do oporu i dokręcić **ręką, w przeciwnym razie dmuchawa nie da się później uruchomić.**

4. Zdemontuj rurę rozdmuchową (9), zwalniając przycisk blokady (8) i pociągając rurę rozdmuchową do przodu.



Montaż/demontaż dwuczęściowej rury ssawnej



Nigdy nie używać dmuchawy do liści z tylko jedną zamontowaną częścią rury ssawnej. Niebezpieczeństwo dla osób!



Po złożeniu dwuczęściowej rury ssawnej nie będzie można jej już ponownie rozłożyć na dwie części!

1. Otwórz osłonę ochronną (7) otworu zasysającego, wykręcając najpierw śrubę z uchwytem gwiazdowym (13), a następnie otwierając osłonę ochronną (7).

2. Złożyć dwie rury ssawne (16) w sposób przedstawiony na rysunku. Podczas łączenia elementów zwróć uwagę, aby symbole (X) znajdujące się na górnej i dolnej rurze ssawnej zazaębiły się w sposób przedstawiony na ilustracji.
3. Najpierw zaczepek rurę ssawną (16) od spodu obudowy silnika (1) za pomocą łącznika na haku (patrz zdjęcie szczegółowe). Następnie złóż rurę ssawną (16) na otwór zasysający.
4. Zamocuj rurę ssawną, przykręcając śrubę z uchwytem gwiazdowym (17) do obudowy silnika (1).



Śrubę z chwytem gwiazdowym należy przykręcić do oporu i dokręcić **ręką, w przeciwnym razie odkurzacz nie da się później uruchomić.**

5. Zdemontuj rurę ssawną (16), odkręcając śrubę z uchwytem gwiazdowym (17) i odcepiając rurę ssawną.

Montaż/demontaż worka



Urządzenie można używać w trybie odkurzacza tylko z zamontowanym workiem na liście.

Otwór wentylacyjny na worku na trawę (C 20) służy do lepszej cyrkulacji powietrza.



1. W razie potrzeby zdjęć rurę wydmuchową (A 9) (patrz „Montaż/demontaż

- dwuczęściowej rury wydmuchowej”).
2. Nasuń worek zbierający (14) na otwór wydmuchowy obudowy silnika (1), aż zatrzaśnie się w przycisku blokady (8)..
 3. Zahacz karabińczyki (15) worka zbierającego (14) za przewidziane do tego zaczepy (19) na rurze ssawnej.

Dodatkową rękkojeść (10) można blokować w różnych pozycjach. W celu zmiany pozycji rękkojeści odkręcić śrubę z chwytem gwiazdowym (18), zmienić pozycję rękkojeści i ponownie dokręcić śrubę.

C Zakładanie pasa do przenoszenia



Nigdy nie zakładaj pasa po przekątnej na ramieniu i piersiach, tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie z ciała.



Zapięcie zatrzaskowe (21) umożliwia szybkie wyczepienie urządzenia z pasa do przenoszenia w sytuacji niebezpiecznej. Aby utworzyć zapięcie zatrzaskowe, ściśnij obie klamry.

1. Załóż pas do przenoszenia (12) na ramię.
2. Ustawić długość pasa w taki sposób, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej bioder.
3. Zamocować karabińczyk na

uchu do zawieszania pasa:
 - w **przypadku trybu dmuchawy:** pozycja 11b.
 - w **przypadku trybu odkurzacza:** pozycja 11a.


Obsługa




Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Podczas prac z urządzeniem nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Upewnić się, czy worek i rura są prawidłowo zamontowane. Upewnij się, czy worek i rura są prawidłowo zamontowane. W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika lub regulatora objętości powietrza nie wolno używać urządzenia. W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika lub regulatora objętości powietrza nie wolno używać urządzenia. Środki ochrony indywidualnej i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Po wyłączeniu urządzenia wirnik łopatkowy obraca się jeszcze przez chwilę. Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie.


 Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

D Włączanie i wyłączenie

 Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów. Przyjąć bezpieczną pozycję.

- E**
1. Z końca przedłużacza uformować pętlę i zamocować ją na uchwycie kabla (5).
 2. Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.
 3. W celu włączenia przesunąć włącznik/wyłącznik (4):
 - w **przypadku trybu dmuchawy**: w prawo.
 - w **przypadku trybu odkurzacza**: w lewo.
 4. W celu wykonania regulacji mocy ssania/wydmuchiwania wcisnąć regulator objętości (3).
 5. W celu wyłączenia przesunąć włącznik/wyłącznik (4):
 - w **przypadku trybu dmuchawy**: w lewo.
 - w **przypadku trybu odkurzacza**: w prawo.

Praca z urządzenie

 **Odkurzacz/dmuchała do liści może być stosowany tylko do następujących celów:**

- **Jako dmuchała do gromadzenia suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc**
- **jako odkurzacz do odkurzenia suchych liści. W przy-**

padku funkcji odkurzacza urządzenie służy także jako mulczownik. Rozdrabnia suche liście, zmniejsza ich objętość i ewentualnie przygotowuje je do kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i zawartości wilgoci.

Wszelkie inne niż opisane powyżej sposoby stosowania urządzenia mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło zagrożeń dla użytkownika.



Podczas pracy uważaj, by nie uderzać urządzeniem w twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenia. Nie wsyć żadnych ciał stałych, takich jak kamienie, grube gałęzie czy kawałki gałęzi, szyszki jodłowe i podobne, ponieważ mogłyby one uszkodzić urządzenie, a przede wszystkim jego mechanizm tnący. **Naprawy uszkodzeń tego rodzaju nie są objęte zakresem gwarancji.**

Tryb rozdmuchiwania:



Ze względów bezpieczeństwa upewnij się, że osłona ochronna (A 7) na otworze zasysającym jest zamknięta.

- Optymalny wynik stosowania dmuchawy uzyskuje się zachowując odstęp od ziemi 5 - 10 cm.
- Skierować strumień powietrza od siebie. Zwrócić uwagę, aby nie wzbijać ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby one kogoś zranić lub wyrządzić szkody materialne.

- Rozpocząć pracę z najwyższą mocą wydychania, aby szybko zebrać leżące wokół liście. Niższą moc wydychania wybierać do zagęszczenia zebranego uprzednio stosu liści.
- Przed użyciem dmuchawy zruszyć przylegające do ziemi liście za pomocą miotły lub grabi.
- Podczas pracy trzymaj urządzenie za rękkość (A 2.2) lub rękkość (A 2.2) i uchwyt T (A 2.1).

Tryb odkurzania:



Przed uruchomieniem urządzenia należy ze względu na bezpieczeństwo prawidłowo zamontować obydwie części rury ssawnej i worek na liście.

- Podczas pracy urządzenie trzymać mocno zawsze obiema rękami: Użyć w tym celu rękkości (A 2.2) i rękkości dodatkowej (A 10).
- Należy pamiętać, aby nie zasysać równocześnie zbyt dużej ilości liści. Dzięki temu unikniemy zapchania się rury ssawnej (A 16) i zablokowania wirnika.



Aby nie zużywać niepotrzebnie worka, podczas pracy unikać tarcia nim o ziemię.



Zabezpieczenie przeciążeniowe: W przypadku przeciążenia silnik wyłącza się automatycznie.

Wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyk sieciowy. Następnie sprawdzić, czy wirnik nie jest zablokowany lub czy nie jest zapchany worek, usunąć ewentualne blokady lub zapchanie.

Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy dopiero po całkowitym ostygnięciu.



Opróżnianie worka na liście:

Przy pełnym worku moc ssania znacznie się redukuje; gdy worek na liście jest pełny lub jeżeli moc ssania urządzenia maleje, należy opróżnić worek.

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać do zatrzymania się wirnika.
2. Wyciągnąć wtyk sieciowy (6).
3. Zdejmij karabińczyki (15) z zaczepów (19). Zdjąć worek na liście wciskając przycisk blokady (8).
3. Proszę otworzyć zamek błyskawiczny na worku wytapującym i opróżnić go całkowicie.
4. Ponownie zamontuj opróżniony worek na liście (zob. także Instrukcję montażu).



Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać ze śmieciami domowymi!

Oczyszczanie/ konserwacja



Ostrzeżenie!
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!



Oczyszczaj urządzenie natychmiast po każdym użyciu; w innym razie brud i resztki liści **twardnieją i spajają się**, przez co ich usunięcie może być niemożliwe bez konieczności

rozebrania obudowy silnika.

Takie prace związane z oczyszczaniem nie są objęte zakresem gwarancji.



Wyłączyć urządzenie i przed wykonaniem wszelkich prac wyjąć wtyk sieciowy.



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosuj tylko oryginalne części.



Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą atakować plastikowe elementy obudowy urządzenia.

Wykonuj regularnie poniższe prace związane z konserwacją i oczyszczaniem urządzenia. Zapewni to długie, niezawodne użytkowanie urządzenia.

Oczyszczani



Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki.
Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Oczyszczyć worek zbierający (A 14) za pomocą szczotki i, jeśli to konieczne, dodatkowo za pomocą sprężonego powietrza.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Usuwanie zapchania i blokad

Liście lub świeże części obciętych roślin mogą ewentualnie zapchać urządzenie.

Czyszczenie wirnika łopatkowego:



Wyjąć wtyk sieciowy!
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała

1. Otwórz osłonę ochronną (A 7) lub zdejmij rurę ssawną (A 16).
2. Usunąć ostrożnie pozostałości lub zapchania z wirnika.
3. Sprawdzić, czy wirnik łopatkowy pozwala się lekko obracać i czy jest w niezagannym stanie technicznym. W razie uszkodzenia wirnika łopatkowego należy zlecić jego wymianę w naszym centrum serwisowym.
4. Zamknij osłonę ochronną (A 7) lub ponownie przykręć rurę ssawną (A 16).



W przypadku nieprawidłowego przykręcenia ręką osłony ochronnej (A 7) lub rury ssawnej (A 16) uruchomienie urządzenia nie będzie możliwe.

Przechowywanie urządzenia

- Przed przechowaniem urządzenia można ponownie zdjąć z obudowy silnika (A 1) rurę wydechową (A 9) lub rurę ssawną (A 16) i worek na liście (A 14) (patrz odpowiednie instrukcje montażowe w rozdziale „U uruchomienie”).
- Przechowuj urządzenie w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Service-Center.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 104).

A 9	Rura wydechowa	91102301
A 14	Worek wytłapujący	91105380
A 10	Rękojeść dodatkowa	91105381
A 4	Przełączniki	91105382
A 7	Ostona ochronna, otwór ssawny	91105384
A 16	Rura ssawna	91105385
A 12	Pasa do przenoszenia	91102298
	Szczotki węglowe + uchwyty	91105386

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, przewód, wtyczkę i bezpiecznik, ew. naprawa przez specjalistę elektryka
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (A 4)	Naprawa w punkcie serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	patrz rozdział „Uruchomienie”
Rury ssawne (A 16) i worek na liście (A 14), lub rury wydmuchowe (A 9) i osłona ochronna (A 7) nieprawidłowo zamontowane		
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Naprawa w punkcie serwisowym
	Chwiejny styk we wnętrzu urządzenia	
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (A 4)	
Niska moc lub brak mocy ssania/mocy wydmuchiwania	Worek na liście (A 14) jest pełny	Opróżnij worek na liście
	Worek na liście (A 14) jest zanieczyszczony	Oczyść worek na liście
	Wirnik łopatkowy lub rura wydmuchowa (A 9), wzgl. rura ssawna (A 16) zapchana lub zablokowana	patrz „Usuwanie zapchania i blokad”
Wirnik nie obraca się	Ciało obce blokuje wirnik	Usuń blokadę (patrz „Usuwanie zapchania i blokad”)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. rury, worek wylapujący wirnik łopatkowy z nożem), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 340506_1910).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 340506_1910

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	105
Účel použití	105
Obecný popis	106
Rozsah dodávky	106
Popis funkce	106
Přehled	106
Technické údaje	107
Bezpečnostní pokyny	107
Symbody a piktogramy	107
Všeobecné bezpečnostní pokyny ...	108
Zbývající rizika	113
Uvedení do provozu	114
Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky	114
Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky	115
Montáž/demontáž záchytného vaku	115
Přiložte nosný popruh	116
Obsluha	116
Zapnutí a vypnutí	116
Práce s přístrojem	117
Čištění a údržba	118
Čištění	118
Údržba	118
Jak odstranit ucpání a blokování	119
Skladování	119
Likvidace/ochrana životního prostředí	119
Hledání chyb	120
Náhradní díly/příslušenství	121
Záruka	122
Opravná	123
Service-Center	123
Dovozce	123
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	149
Výkres sestavení	152

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Elektrický vysavač a foukač listí se používá výhradně ke dvěma následujícím druhům práce:

1. Jako vysavač listí slouží k vysávání suchého listí.
2. Jako foukač slouží k nahromáždění resp. z obtížně přístupných míst k odstranění suchých listů (např. pod vozidly).

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj nesmí být používán v prostorách, kde se vyskytuje prach ohrožující zdraví, ani jako vysavač pro mokré vysávání. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod

dohledem. Užívání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

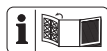
Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Vysavač listí není vysavačem pro mokré vysávání! Vyhněte se pro to nasávání vlhkých materiálů (listí a nečistot, jakož i větví, haluzí, šišek, trávy, zeminy, písku, mulčovací kůry/řezanky atd.).

Nevysávejte vlhké anebo mokré plochy trávníků, trávy anebo luk. Nesprávné použití může dle okolností vést k ucpaní řezací komory a tím k následnému snížení výkonnosti. Přístroj se pak musí dle případu úplně rozebrat a vyčistit. Tato práce musí být provedena elektroodborníkem a nepodléhá záruce.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- elektrický vysavač/foukač listí
- foukačí trubka (dvoudílná)
- sací trubka (dvoudílná)
- nosný popruh
- záchytný vak
- návod k obsluze

Popis funkce

Přístroj je vybaven dmychadlem, příp. zařízeními na vysávání listí s funkcemi foukání a vysávání. V režimu foukání lze listí rychle sfoukat na hromadu nebo vyfoukat z těžce přístupných míst. V režimu vysávání se nasáté listí za účelem snížení objemu rozmělní, vyfoukne vyfukovacím kanálem a shromáždí v záchytném vaku. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 kryt motoru |
| | 2.1 rukojeť T |
| | 2.2 rukojeť |
| | 3 regulátor objemu |
| | 4 spínač/vypínač |
| | 5 odlehčení tahu kabelu |
| | 6 napájecí kabel |
| | 7 ochranný kryt sací otvor |
| | 8 blokovací tlačítko foukačího otvoru (není vidět) |
| | 9 foukačí trubka (dvoudílná) |
| | 10 přídavná rukojeť |
| | 11 a/b upevňovací oka na nosný popruh |
| | 12 nosný popruh |
| | 13 šroub s hvězdicovým kolečkem ochranného krytu sacího otvoru |
| | 14 záchytný vak |
| | 15 karabina záchytného pytle |
| | 16 sací trubka (dvoudílná) |
| | 17 šroub s hvězdicovým kolečkem, sací trubka |
| | 18 šroub s hvězdicovým kolečkem, přídavná rukojeť (není vidět) |
| C | 19 oka záchytného pytle |
| | 20 záchytný pytel s větracím otvorem |
| | 21 zásuvný uzávěr |

Technické údaje

Elektrický vysavač/

fukar listů PLS 3000 A1

Jmenovitě

vstupní napětí U 230 - 240 V~, 50 Hz

Jmenovitý výkon P 3000 W

Otáčky

naprázdno n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

Rychlost vzduchu maximální 320 km/h

Průtok vzduchu maximální 14 m³/min

Stupeň zdrobnění 16:1

Objem záchytného vaku 55 l

Třída ochrany I II

Druh ochrany IPX0

Hmotnost (vč. příslušenství) 4,05 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 102 dB(A)

provozního režimu foukání:

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

Vibrace (a_i)

na rukojeti 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

přídavná

rukojeť 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

provozního režimu vysávání

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

Vibrace (a_i)

na rukojeti 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

přídavná

rukojeť 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může

použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití



Z bezpečnostních důvodů dbejte, aby byl na nasávacím otvoru namontován ochranný kryt!



Z bezpečnostních důvodů musí být před spuštěním zařízení oba díly sací trubky a záchytného koše správně namontovány.





Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor! Rotující lopatkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti.



Zjistíte-li poškození připojovacího kabelu, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Před prováděním údržbářských a opravných prací vytáhněte síťovou zástrčku.



Noste ochranu očí.



Noste zásadně ochranu sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.



Nevystavujte přístroj vlhkosti. Nepracujte za deště.



Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte síťku na vlasy.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



měřítka regulátoru objemu

Symbody v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU**
Pozorně si přečtěte pokyny.



Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Instrukce:



Před započetím práce se seznamte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

Příprava:

- Osobní ochranná výstroj chrání vaše vlastní zdraví i zdraví ostatních a zajišťuje bezporuchový provoz přístroje.
 - Noste vhodné pracovní oblečení, jako jsou pevné boty s neklouzavou podrážkou, pevné dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a chrániče sluchu. Používejte tyto po celou dobu použití stroje. Přístroj nepoužívejte, jestliže jste naboso nebo máte obuty otevřené sandály. Noste ochrannou masku proti prachu.
 - Nenoste oděvy anebo šperky, které by mohly být nasáty do vstupu vzduchu. Jestliže máte dlouhé vlasy, používejte ochrannou pokrývku hlavy.
- Dávejte pozor na otevřená

okna, děti, domácí zvířata atd. Práci přerušte, jestliže se v blízkosti zdržují děti a domácí zvířata. Vyfukovaný materiál může být vymrštěn v jejich směru. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.

- Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která by mohla být během práce dle okolností přeslechnuta.
- Pečlivě prohleďte čištěnou plochu a odstraňte veškeré dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Před započetím foukání/ vysávání uvolněte pohrabáčem nebo koštětem cizí tělesa.
- Používejte celý nástavec foukací trysky, aby proud vzduchu mohl působit v blízkosti země.
- Při velmi suchých podmínkách lehce navlhčete povrch ke snížení zatížení atmosféry prachem.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce přestavěným přístrojem. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, zejména síťový kabel a spínač.
- Používejte přístroj pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- V provozním stavu vysávání používejte přístroj jen tehdy, jestliže je namontován záchytný vak. Zkontrolujte pravidelně záchytný vak ohledně opotřebení anebo poškození.
- Nikdy neprovozujte přístroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.

Přístroj nikdy neprovozujte s poškozeným nebo opotřebeným kabelem.

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj a síťový přívod se zástrčkou, zda nejsou poškozeny. Vyhněte se dotyku těla s uzemněnými předměty (např. kovovými ploty, kovové sloupky).
- Pokud během používání dojde k poškození kabelu, musí být napájecí kabel okamžitě odpojen. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ODPOJEN OD SÍŤE.** Stroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozen nebo opotřebený.
- Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněna proti odsřikující vodě, musí být z gumy nebo potažená gumou. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny pro venkovní použití a jsou pro tento druh provozu označeny. Průřez licny prodlužovacího kabelu musí být minimálně 2,5 mm². Prodlužovací kabel nesmí být delší než 75 m. Před použitím odviňte vždy celý kabel z bubnu. Zkontrolujte kabel, zda není poškozen.
- Pro upevnění prodlužovacího kabelu použijte pro tento účel určené tahové odlehčení.
- Mějte na paměti, že operátor nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo kravaty.
- Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.

- Stroj nepoužívejte na zpevněném povrchu nebo na štětku, kde by nevyvážený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, za účelem zjištění, zda jsou upevněny řezací stroj, čepy řezacího stroje a jiné upevňovací prostředky, zda není kryt poškozen a zda jsou k dispozici ochranná zařízení a ochranné štíty. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly vždy v sadách, aby byla uchována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nápisy vyměňte.

Provoz:

- Nedovolte jiným osobám dotýkat se přístroje nebo prodlužovacího kabelu. Nedovolte, aby se osoby, a to především děti a domácí zvířata, k přístroji přibližovaly.
- Přístroj nezapínejte, jestliže jej držíte obráceně nebo jestliže se nenachází v pracovní pozici.
- Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením přístroje k elektrickému napájení, zdvižením či přenášením se ujistěte, že je elektrický přístroj vypnutý. Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k nehodám.
- Nemiřte přístrojem během provozu na osoby, a to zejména nemiřte proudem vzduchu na oči nebo uši.

- Při práci dbejte na bezpečný postoj, a to zejména na svazích. Přidržíte přístroj vždy pevně oběma rukama a pracujte pouze se správně nastaveným nosným popruhem.
- Tělo příliš nevytahovat a dávat pozor na to, aby nebyla ztracena rovnováha.
- Nepřibližujte prsty a nohy k otvoru vysávací trubice potrubí a lopatkovému kolu. Hrozí nebezpečí poranění.
- Nepracujte s přístrojem, jestliže jste unavení nebo ne soustředění, anebo v případě požití alkoholu nebo tablet. Vždy si zavčas udělejte pracovní přestávku. Pracujte s rozmyslem. Pohybujte se pomalu, neběhejte.
- Dlouhodobé používání zařízení může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při riziku blesků. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nevysávejte hořící, žhavé anebo kouřící materiály (např. cigarety, žhavé uhlí a pod.), páry nebo lehce vznětlivé, jedovaté nebo výbušné látky.
- Zastavte stroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela vyběhané:
 - jestliže přístroj nepoužíváte, pokud jej přepravujete anebo je-li bez dozoru;
 - jestliže přístroj kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete blokování;
 - jestliže provádíte čisticí anebo údržbářské práce nebo když vyměňujete příslušenství;
 - jestliže je poškozen elektrický nebo prodlužovací kabel;
 - po styku s cizími tělesy nebo při abnormálních vibracích.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených, špatně větraných místnostech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržení těchto předpisů hrozí požár nebo výbuch.
- Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné přístroj okamžitě vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání chyb“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- Krácejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Udržujte kabel mimo pracovní oblast a vedte jej zásadně za obsluhující osobou.
- Nepřenášejte přístroj uchopením za kabel. Nepoužívejte kabelu k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před vysokou teplotou, olejem a ostrými hranami.
- Nesmí se používat poškozené kabely, spojky a zástrčky nebo předpisům neodpovídající

přípojná vedení. V případě poškození síťového kabelu ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

V žádném případě se nedotýkejte síťového kabelu, dokud nebyla vytažena síťová zástrčka.

- Prodlužovací kabely se musí chránit před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelů, které by mohly způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, že je přívádění prázdné.
- Chrňte si svou tvář a své tělo před plnicím otvorem.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do přívádění, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Nepracujte s přístrojem v abnormální tělesné poloze. Při ppřívádění materiálu nikdy nestojte na vyšší úroveň, než je úroveň základny stroje.
- Během provozu stroje se nezdržujte v oblasti vyhazování.
- Při přívádění materiálu do stroje buďte velmi opatrní, aby nebyly zavedeny kusy kovu, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál nahromadil v oblasti vyhazování, protože to může zabránit řádnému výhozu a může dojít k opětovnému zavedení materiálu přes plnicí otvor.
- Před odstraněním špíny vypněte napájecí zdroj a odpojte stroj

od sítě, je-li stroj ucpaný.

- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, jako například bez namontovaného záchytného pytle.
- Udržujte napájecí zdroj v čistotě k zabránění vniknutí nečistot a jiného nahromadění, aby se zabránilo jeho poškození nebo potenciálnímu požáru.
- Stroj nepřevazujte, dokud napájecí zdroj běží.
- Ihned vypněte napájecí zdroj a počkejte, dokud stroj nedoběhne, jestliže řezací mechanismus zasáhne cizí předmět nebo pokud stroj začne vytvářet neobvyklé zvuky nebo vibrace. Odpojte stroj od sítě a proveďte následující kroky před restartováním a provozováním stroje:
 - kontrola výskytu poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolovat uvolněné díly a tyto utáhnout.
- Stroj nenaklánějte, dokud běží napájecí zdroj.
- Dbejte na to, abyste nezapojili poškozený kabel ani se nedotkli poškozeného kabelu před jeho odpojením od napájecího zdroje, protože poškozené kabely mohou způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byl stroj odpojen od napájecího zdroje a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.

Údržba a skladování:

- Pravidelně kontrolujte funkční schopnost a stav neporušenosti přístroje, abyste zamezili rizikům pro obsluhu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se sami o opravu přístroje, jediné s tou výjimkou, jestliže jste k tomu patřičně vyškolení. Veškeré práce neuvedené v tomto návodu smí být prováděny pouze naším servisním střediskem.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosahu dětí.
- Zacházejte s přístrojem s patřičnou péčí. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte předpisy pro údržbu.
- Udržujte všechny vstupy pro chladicí vzduch bez nečistot.
- Je-li potřebná výměna připojovacího vedení, pak ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby bylo zabráněno ohrožení.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže není možno spínač zapnout a vypnout. Poškozené spínače musí být vyměněny v našem servisním středisku.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze v udaném výkonovém rozsahu. Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Pokud se stroj zastaví za účelem údržby, inspekce, skladování nebo výměnu příslušenství,

- vypněte napájecí zdroj, odpojte stroj od sítě a ujistěte se, zda všechny pohyblivé části dobehly. Před provedením inspekce, nastavení atd. nechte stroj vychladnout. Údržbu stroje provádějte s pečlivostí a udržujte jej v čistotě.
- Před skladováním nechte stroj vychladnout.
- Při údržbě řezacího stroje mějte na vědomí, že ačkoli je napájecí zdroj vypnutý v důsledku funkce blokování ochranného zařízení, může se řezací zařízení ještě stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít funkci blokování ochranného zařízení.

Dodatečné bezpečnostní pokyny:

- Po sestavení již foukací trubky nerozkládejte!
- Před připojením nebo odstraněním záchytného pytle přístroj vypněte.

Doporučení:

- Dle možností zapojujte přístroj pouze k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) s měrným proudem nejvýše 30 mA.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při riziku blesků.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvis-

losti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- b) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.
- c) Poškození plic, nebude-li nošena vhodná ochrana dýchacích cest.
- d) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, musí osoby se lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

Uvedení do provozu

Před uvedením zařízení do provozu je nutné, abyste

- namontovali foukačí nebo sací trubku,
- namontovali záchytný vak pro odsávání listí,
- pevně našroubovat ochranný kryt pro foukání listí.



Elektrický vysavač/dmýchadlo listí má dvě bezpečnostní kontakty. Jeden bezpečnostní kontakt je umístěn v krytu motoru (A 1), kde je nastrčena trubka ventilátoru (A 9) resp. záchytný pytel (A 14). Druhý bezpečnostní kontakt je umístěn na sacím otvoru, kde je

namontován ochranný kryt (A 7) resp. sací trubka (A 16). V závislosti na režimu foukání nebo sání se šrouby s hvězdicovou rukojetí (A 13 resp. 17) musí ručně utáhnout.



Pozor, nebezpečí poranění! Při montáži nebo demontáži foukačí trubky, sací trubky, ochranného krytu nebo záchytného vaku musí být přístroj vypnut a pohyblivé díly musí být v klidu. Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku!



Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky



Foukač listí nikdy nepoužívejte pouze s jedním namontovaným dílem foukačí trubky. Hrozí nebezpečí zranění osob!

1. Sestavte dvoudílnou foukačí trubku (9) podle obrázku. Díly citelně zaklapnou. Při spojení dbejte na to, aby symboly (X) na horní a dolní foukačí trubici zapadaly do sebe tak, jak je znázorněno na obrázku..
2. Nyní posuňte foukačí trubici (9) na foukačí otvor pouzdra motoru (1), dokud nezaklapne blokovácí tlačítko (8).
3. Ochranný kryt sacího otvoru (7) musí být zavřený. Uzavřete ochranný kryt a upevněte jej šroubem s hvězdicovou rukojetí (13).



Šroub s hvězdicovým kolečkem musí být našroubován až nadoraz a je nutné **jej dotáhnout rukou. Jinak nebude možné foukač listí později spustit.**

- Odmontujte foukačí trubici (9) uvolněním blokovacího tlačítka (8) a přesunutím foukačí trubice dopředu.




Montáž/demontáž dvoudílné sací trubky



Foukač listí nikdy nepoužívejte pouze s jedním namontovaným dílem sací trubky. Hrozí nebezpečí zranění osob!



Po sestavení dvoudílné sací trubky není dovoleno ji opět rozložit na dvě části!

- Otevřete ochranný kryt (7) sacího otvoru vyšroubováním šroubu s hvězdicovou rukojetí (13) a poté vyklopením ochranného krytu (7).
- Sestavte dvě sací trubky (16) podle obrázku. Díly citelně zaklapnou. Při spojení dbejte na to, aby symboly  na horní a dolní sací trubici zapadaly do sebe tak, jak je znázorněno na obrázku..
- Nejprve zavěste sací trubku (16) s tyčí na hák na spodní straně krytu motoru (1) (viz detailní obrázek). Poté sací trubku (16) sklopte na sací otvor.
- Upevněte sací trubku našroubováním šroubu s hvězdicovou rukojetí (17) do krytu motoru (1).




Šroub s hvězdicovým kolečkem musí být našroubován až na doraz a je nutné **jej dotáhnout rukou. Jinak nebude možné vysavač listí později spustit.**

- Odmontujte sací trubku (16) povolením šroubu s hvězdicovou rukojetí (17) a vyvěšením sací trubky.


Montáž/demontáž záchytného vaku



Zařízení se smí používat v sacím provozu pouze s namontovaným záchytným vakem.

Větrací otvor na záchytném pytlí  20 slouží k lepší cirkulaci vzduchu.



- Sejměte příp. foukačí trubici  9) (viz „Montáž/demontáž dvoudílné foukačí trubky“).
- Posuňte záchytný vak (14) na foukačí otvor krytu motoru (1), doku vak nezaklapne do blokovacího tlačítka (8).
- Zavěste karabinu (15) záchytného vaku (14) do připravených úchytných ok (19) na sací trubce.

Přídavnou rukojeť (10) lze zaklapnout do různých poloh. Chcete-li změnit polohu rukojeti, uvolněte šroub s hvězdicovým kolečkem (18), změňte polohu rukojeti a znovu šroub utáhněte.

G Přiložte nosný popruh



Nikdy nepoužívejte popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě ohrožení.



Zástrčným uzávěrem (21) lze přístroj rychle uvolnit od nosného popruhu. K otevření zástrčného uzávěru stiskněte k sobě obě svorky

1. Přiložte si nosný popruh (12) přes rameno.
2. Délku pásu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Upevněte hák karabiny na oka k zavěšení pásu:
 - u **provozního režimu foukání**: poloha 11b.
 - u **provozního režimu vysávání**: poloha 11a.

Obsluha



Pozor, nebezpečí poranění! Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Ujistěte se, že záchytný vak a trubka jsou správně namontovány. Je-li zapínač/vypínač nebo regulátor objemu poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Ujistěte se, zda záchytný pytel a trubice jsou správně namontovány.

Je-li zapínač/vypínač nebo regulátor objemu poškozen, nesmí se s přístrojem dál pracovat.

Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Po vypnutí přístroje se lopatkové kolo ještě nějakou dobu otáčí. Nebezpečí zranění točícím se nástrojem.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.



Zapnutí a vypnutí



Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Dbejte na bezpečný postoj.

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěšte tuto do odlehčení tahu kabelu (5).
2. Připojte zařízení k síťovému napětí.
3. K zapnutí přesuňte zapínač/vypínač (4):
 - u **provozního režimu foukání**: doprava.
 - u **provozního režimu vysávání**: doleva.
4. K regulaci výkonu vysávání/foukání stiskněte regulátor objemu (3).
5. K vypnutí přesuňte zapínač/vypínač (4):
 - u **provozního režimu foukání**: doleva.
 - u **provozního režimu vysávání**: doprava.

Práce s přístrojem



Foukač/odsávač listí se smí používat pouze pro následující účely použití:

- Jako dmychadlo pro hromadění suchého listí nebo k vyfukování z obtížně přístupných míst (např. zespod automobilů).
- Jako vysavač pro vysávání suchého, zeschlého listí. V případě sací funkce slouží přístroj také jako sekací zařízení. Suché listí se rozmělní, jeho objem se zmenší a připraví se pro případné kompostování. Intenzita rozmělnění závisí na velikosti listí a na obsahu zbytkové vlhkosti. Jakékoli jiné použití, než je popsáno výše, může vést k poruchám stroje a představovat nebezpečí pro uživatele.



Při práci dbejte na to, abyste přístrojem nenaráželi na tvrdé předměty, které by jej mohly poškodit. Nenasávejte pevné předměty, jako kameny, silné větve anebo odřezky větví, šišky anebo podobné předměty, poněvadž tyto by mohly poškodit přístroj, zejména však sekací zařízení. **opravy těchto škod nepodléhají záruce.**

Režim foukání:




Z bezpečnostních důvodů dbejte na to, aby byl na nasávacím otvoru uzavřen ochranný kryt (A 7).

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvřili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Práci započnete s nejvyšším foukacím výkonem, aby se roztroušené listí rychle posbíralo. Nízký foukací výkon zvolte ke zhuštění hromady listí, kterou jste před tím nafoukali.
- Před foukáním odstraňte kartáčem nebo hráběmi listí, které přilnulo k podkladu.
- Během práce držte přístroj za rukojeť (A 2.2) nebo za rukojeť (A 2.2) a rukojeť T (A 2.1).

Režim vysávání:



Z bezpečnostních důvodů musí být před spuštěním zařízení oba díly sací trubky a záchytného koše správně namontovány.

- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama: Použijte k tomu rukojeť (A 2.2) a přídavnou rukojeť (A 10).
 - Dbejte na to, abyste současně nevysávali příliš velké množství listí. Tím zabráníte tomu, aby se vysávací trubka (A 16) ucopala a zablokovalo se lopatkové kolo.
-  Aby se záchytný vak zbytečně příliš neopotřeboval, netahejte jej během práce po zemi.



Ochrana proti přetížení: Při přetížení se motor automaticky vypne. **Vypněte vysavač listí a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Následně zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování lopatkového kola

nebo k ucpání záchybného vaku a případně je odstraní.
Přístroj je k opětovnému provozu připraven teprve po vychladnutí.

C Vyprazdňování záchytného vaku:


Jestliže je záchytný vak plný, sníží se značně sací výkon. Pokud je sáček plný nebo poklesne sací výkon přístroje, je třeba záchytný vak vyprázdnit.


1. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se lopátkové kolo nezastaví.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku (6).
3. Odstraňte karabiny (15) z úchytných ok (19). Stisknutím blokovacího tlačítka (8) uvolněte záchytný vak.
4. Otevřete zdrhovadlo záchytného vaku a celý jej vyprázdněte.
5. Vyprázdňovaný záchytný vak opět namontujte


 Kompostovatelný materiál nepatří do domácího odpadu!


Čištění a údržba

 **Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!**

 Provádějte čištění ihned po práci, jinak dojde ke **ztvrdnutí a usazení** špíny a zbytků listů, které případně již nelze odstranit bez demontáže motorové skříně.
Tyto čisticí práce nepodléhají záruce.

 Před jakoukoliv prací vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

 Opravné a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu provozu, přenechejte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální díly.


 Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. Mohli byste tím přístroj nevratně poškodit. Chemické látky mohou díly přístroje z plastu rozleptat.

Následující údržbářské a čisticí práce provádějte pravidelně. Tím zajistíte dlouhou a spolehlivou životnost přístroje.

Čištění



Zařízení nesmí být postříkáno vodou ani do ní nesmí být položeno. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Záchytný pytel  14) vyčistěte kartáčem a případně dodatečně stlačeným vzduchem.

Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Jak odstranit ucpání a blokování

Listí a čerstvé odřezky rostlin mohou přístroj příp. ucpat.

Čištění lopatkového kola:



Vytáhněte sířovou zástrčku!
Hrozí nebezpečí poranění.

1. Otevřete ochranný kryt (A 7) resp. vyjměte sací trubku (A 16).
2. Opatrně odstraňte zbytky nebo ucpávky na lopatkovém kole.
3. Zkontrolujte, zda se lopatkové kolo lehce otáčí a zda je v bezvadném stavu. Poškozené lopatkové kolo nechejte vyměnit v našem servisním středisku.
4. Zavřete ochranný kryt (A 7) resp. opět pevně utáhněte sací trubku (A 16).



Není-li ochranný kryt (A 7), resp. sací trubka (A 16) správně rukou našroubována, nelze přístroj provozovat.

Skladování

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Při skladování lze foukací trubku (A 9), resp. sací trubku (A 16) a záchytný vak (A 14) znovu sejmut z pouzdra motoru (A 1) (viz k tomu příslušné pokyny k montáži v kapitole „Uvedení do provozu“).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj nestartuje	Chybí síťové napětí	Kontrola zásuvky, kabelu, vedení, zástrčky a pojistky, po případě oprava elektroodborníkem
	Vadný spínač/vypínač (A 4)	Oprava servisní službou (Service-Center)
	Opořebované uhlíky	
	Vadný motor	
	Sací trubka (A 16) a záchytný vak (A 14), resp. foukací trubka (A 9) a ochranný kryt (A 7) nejsou správně namontovány	iz kapitolu Uvedení do provozu
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený proudový kabel	Oprava servisní službou (Service-Center)
	Interní studený spoj	
	Vadný spínač/vypínač (A 4)	
Nízký nebo chybějící sací/foukací výkon	Plný záchytný vak (A 14)	Vyprázdnit záchytný vak
	Znečištěný záchytný vak (A 14)	Vyčistit záchytný vak
	Lopátkové kolo nebo foukací trubka (A 9), resp. sací trubka (A 16) jsou ucpány nebo zablokovány	iz kapitulu Jak odstranit ucpání a blokování
Lopátkové kolo se nepohybuje	Cizí předmět blokuje lopátkové kolo	Odstranit blokování (iz kapitulu Jak odstranit ucpání a blokování)

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.
 V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“
 (viz strana 123).

A	9	foukací trubka	91102301
A	14	záchytný vak	91105380
A	10	přídavná rukojeť.....	91105381
A	4	spínač	91105382
A	7	ochranný kryt sacího otvoru.....	91105384
A	16	sací trubka	91105385
A	12	nosný popruh	91102298
		uhlíky	91105386

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. trubka, záchytný vak, iopatkové kolo s nožij), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 340506_1910).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, pře-

poslat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteřé nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 340506_1910

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	124
Účel použitia	124
Všeobecný popis	125
Objem dodávky.....	125
Popis funkcie	125
Prehľad	125
Technické údaje	126
Bezpečnostné pokyny	126
Symboly a grafické znaky	126
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	128
Zvyškové riziká.....	133
Uvedenie do chodu	133
Dvojdielna fúkacia rúra založenie/odobratie.....	133
Dvojdielna nasávacia rúra založenie/odobratie.....	134
Založenie/odobratie záchytného vaku.....	134
Založenie nosného popruhu	135
Obsluha	135
Zapínanie a vypínanie.....	135
Práca s prístrojom	136
Čistenie a údržba	137
Čistenie	137
Údržba.....	138
Odstránenie upchaní a blokování	138
Uskladnenie	138
Odstránenie a ochrana životného prostredia	138
Zisťovanie závad	139
Náhradné diely/Príslušenstvo .	140
Záruka	141
Servisná oprava	142
Service-Center	142
Dovozca	142
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	150
Výkres náhradných dielov	152

Úvod

Gratularar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Účel použitia

Elektrický vysávač a fúkač listia sa používa výlučne oboma nasledovnými spôsobmi:

1. Ako vysávač listia slúži na vysávanie suchého listia.
2. Ako fúkač slúži na zhŕňanie vysušeného listia, resp. odstraňovanie listia na zle prístupných miestach (napr. pod vozidlami) Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj sa nesmie používať v oblastiach so zdravie ohrozujúcim prachom alebo ako mokrý vysávač.

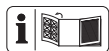
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja pri daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Vysávač listia nie je určený na mokré vysávanie! Zabráňte prosím nasávaniu vlhkých a mokrých ma-teriálov (listia a nečistoty, ako i halúzok, konárov, šišíek z ihličnatých stromov, trávy, zeme, piesku, kôrového mulču/rezanky, atď.). Nevysávajte na vlhkých alebo mok-rých trávnikoch, trávnatých plochách alebo lúkach. Nesprávne použitie môže prípadne viesť k upchatiu rezacej komory a v dôs-ledku toho k zníženiu výkonnosti. Prístroj potom treba prípadne kompletne rozobrať a vyčistiť. Táto práca musí byť prevedená odborníkom na elektrické stroje a nepodlieha záruke.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- elektrický vysávač/fúkač listia
- fúkacia rúra (2 dielna)
- nasávacia rúra (2 dielna)
- popruh
- záchytné vreco
- návod na obsluhu

Popis funkcie

Prístroj má dúchadlo resp. sacie zariadenie na listy pre funkcie fúkanie a nasávanie. V prevádzkovom režime fúkanie sa dá listie rýchlo nafúkať na kopy alebo vyfúknuť z ťažko prístupných miest. V prevádzkovom režime nasávanie sa nasaté listie rozdrobí za účelom zníženia objemu, fúka sa cez vyhadzovací kanál a zbiera sa do záchytného vreca. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 kryt motora |
| 2.1 | Držadlo tvaru T |
| 2.2 | držadlo |
| 3 | regulátor množstva |
| 4 | zapínač/vypínač |
| 5 | výstupok pre kábel |
| 6 | sieťová zástrčka |
| 7 | ochranný uzáver nasávací otvor |
| 8 | Zaisťovacie tlačidlo fúkač
otvor(neviditeľný) |
| 9 | fúkacia rúra (2 dielna) |
| 10 | prídavné držadlo |
| 11a/b | upevňujúce oko
na nosný popruh |
| 12 | popruh |
| 13 | skrutka s hviezdicovou hlavou
ochranného uzáveru nasávacie-
ho otvoru |
| 14 | záchytné vreco |
| 15 | Karabínka záchytného vaku |
| 16 | nasávacia rúra (2 dielna) |

- 17 skrutka s hviezdicovou hlavou, nasávacía rúra
- 18 skrutka s hviezdicovou hlavou, pomocné držadlo (neviditeľný)

- C** 19 Oká záchytného vaku
- 20 Vetrací otvor záchytného vaku
- 21 Zásuvný uzáver

Technické údaje

Elektrický vysávač/ fúkač listia **PLS 3000 A1**

Menovité

vstupné napätie U 230 - 240 V~, 50 Hz

Menovitý výkon P 3000 W

Počet otáčok

vo voľnobehu n_0 10 000 - 15 000 min⁻¹

rýchlosť vzduchu max. 320 km/h

výkon vzduchu max. 14 m³/min

stupeň zdrobnenia 16:1

objem záchytného vaku 55 l

ochranná trieda II

druh ochrany IPX0

hmotnosť (vrát. príslušenstva) 4,05 kg

hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB

hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 102 dB(A)

fúkani

hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 99,6 dB(A); $K_{WA} = 2,60$ dB

vibrácie (a_h)

na rukoväti 2,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

prídavné

držadlo 2,82 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

nasávaní

hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná 99,5 dB(A); $K_{WA} = 2,26$ dB

vibrácie (a_h)

na rukoväti 2,52 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

prídavné

držadlo 2,72 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbols a grafické znaky


Symbols na prístroji:





Pozor!




Prečítajte si návod na obsluhu


 Z bezpečnostných dôvodov dávajte pozor na to, aby bol ochranný kryt namontovaný na nasávacom otvore!

 Z bezpečnostných dôvodov musia byť obidve časti sacej rúry správne namontované, predtým ako budete môcť spustiť prístroj.


 Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!
Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.

 Pozor.
Rotujúce lopatkové koleso.
Nepribližovať ruky.

 Pred údržbárskymi a opravárenskými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

 V prípade poškodenia sieťového prípojného kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.


 Používajte ochranu očí.


 Noste ochranu sluchu.

 Noste ochranu dýchania.

 Noste protišmykovú ochrannú obuv.

 Dodržte bezpečnostný odstup k tretej osobe min. 5 m.


 Nevystavujte prístroj vlhkosti. Nepracujte pri daždi.

 Nenoste voľné dlhé vlasy. Používajte sieťku na vlasy.


 Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB


 ochranná trieda II (Dvojité izolácia)


 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu


 Stupnica regulátora množstva

Symbole v návode:

 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**

 **Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

 Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.

 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ
PRED POUŽITÍM SI POZORNE
PREČÍTAJTE
USCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY
 Prečítajte si starostlivo tieto pokyny.



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia:

Poučenie:



Skôr, ako začnete s prácou, oboznámte sa so všetkými časťami prístroja a so správnou obsluhou prístroja. Uistite sa, že môžete prístroj v núdzovom prípade ihneď vypnúť. Neodborné používanie môže viesť ku ťažkým poraneniam.

Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

Príprava:

- Osobné ochranné prostriedky chránia vaše vlastné zdravie a zdravie iných a zabezpečujú bezproblémovú prevádzku prístroja.
- Noste vhodné pracovné oblečenie ako pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, robustné, dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Noste počas celej doby nasadenia stroja. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte naboso alebo nosíte otvorené sandále. Noste ochrannú masku proti prachu.
- Nenoste žiadne oblečenie alebo ozdoby, ktoré by sa mohli na vstupe vzduchu nasávať. Pri dlhých vlasoch nosíte ochrannú pokrývku hlavy.
- Dávajte pozor na otvorené okno, deti, domáce zvieratá atď. Prerušte prácu, keď sa deti a domáce zvieratá nachádzajú v blízkosti. Vyfúknutý materiál sa môže vymrštiť do ich smeru. Dodržiavajte okolo seba bezpečnostný odstup 5 m.
- Počas prevádzky nemierte prístroj na osoby, zvlášť nemierte prúd vzduchu do očí a uší.
- Pravidelne kontrolujte starostlivo čistenú plochu a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a ostatné cudzie telesá.
- Pred začatím fúkania/vysávania odstráňte metlou alebo hrablami cudzie telesá.
- Používajte celý nadstavec fúkania, aby prúd vzduchu mohol pôsobiť priamo na zem.
- V prípade veľmi suchých podmienok mierne navlhčíte povrch alebo použite rozprašovač, aby ste znížili zaťaženie listím.
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu prebudovaným prístro-

jom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť sieťového pripojovacieho vedenia a spínača..

- Používajte prístroj iba vtedy, keď je úplne namontovaný.
- Používajte prístroj v prevádzkovom režime nasávanie iba vtedy, keď je namontované záchytné vrece.
Skontrolujte pravidelne záchytný vak ohľadne opotrebení alebo poškodení.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení. Nikdy nepracujte so zariadením s poškodeným alebo opotrebovaným káblom.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a skontrolujte škody sieťového pripojovacieho vedenia so zástrčkou. Vyvarujte sa kontaktov tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, stĺpiky).
- V prípade, že sa kábel pri použití poškodí, treba sieťový pripojovací kábel ihneď odpojiť od siete. **NIKDY SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA, POKIAĽ NIE JE ODPOJENÝ OD SIETE.** Stroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo odretý.
- Spojka predĺžovacieho kábla musí byť chránená pred striekajúcou vodou, musí pozostávať z gumy alebo musí byť potiahnutá gumou. Používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú určené na používanie na voľnom priestranstve a sú zodpovedajúco označené. Prierez prameňa

predĺžovacieho kábla musí činiť minimálne 2,5 mm². Predĺžovací kábel nesmie byť dlhší ako 75 m. Káblový bubon pred používaním vždy celkom odviňte. Skontrolujte poškodenia kábla.

- Na upevnenie predĺžovacieho kábla používajte na to plánované odľahčenie od ťahu.
- Zohľadnite, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich vlastníctva.
- Vyvarujte sa nosenia voľného odevu alebo odevu s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Stroj prevádzkujte v odporúčanej pozícii a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Stroj neprevádzkujte na dláždennej ploche alebo na makadame, pri ktorých môže vyvrstvený materiál spôsobiť zranenia.
- Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste uistili, že sekací mechanizmus, čapy sekacieho mechanizmu a ostatné upevňovacie prostriedky sú zaistené, že je teleso nepoškodené a že sú ochranné zariadenia a clony k dispozícii. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby ste zachovali rovnováhu. Poškodené alebo nečitateľné nápisy vymeňte.

Prevádzka:

- Nenechajte iné osoby dotýkať sa prístroja alebo predĺžovacieho kábla. Držte prístroj mimo dosahu ľudí, predovšetkým detí a domácich zvierat.

- Prístroj nezapínajte, keď ho držíte opačne alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či zariadenie je vypnuté, skôr než sa pripojí na zdroj prúdu, zodvihne alebo prenáša.
Ak pri prenášaní zariadenia máte prst na vypínači alebo je zapnuté, pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úrazy.
- Počas prevádzky nemierte prístroj na osoby, zvlášť nemierte prúd vzduchu do očí a uší.
- Dávajte pri práci pozor na bezpečné státie, zvlášť na zavesenie. Držte prístroj pevne s oboma rukami a pracujte iba so správnym nastaveným popruhom.
- Teleso príliš nevyťahovať a dávať pozor na to, aby sa nestratila rovnováha.
- Držte prsty a nohy mimo dosahu otvoru nasávacej rúry a lopatkového kolesa. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavení alebo nekoncentrovaní ani po požití alkoholu alebo tabliet. Vložte včas pracovnú prestávku. Postupujte pri práci s rozumom. Pohybujte sa pomaly, neponáhľajte sa.
- Pri dlhšom používaní zariadenia môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami.
- Zabráňte prevádzkovaniu stroja pri zlých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nenasávajte horľavé, rozžeravené alebo dymiace materiály (napr. cigarety, žeravé uhlie atď.), výpary alebo ľahko zápalné, jedovaté alebo výbušné látky.
- Zastavte stroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely dobehli:
 - keď prístroj kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania;
 - keď chcete uskutočniť čistiace alebo údržbové práce alebo vymeniť príslušenstvo;
 - keď je poškodený elektrický alebo predlžovací kábel;
 - po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnej vibrácii.
- Nepoužívajte prístroj v uzatvorených, zle vetraných miestnostiach.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri nedodržovaní existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Precítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Zisťovanie závad“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Držte kábel ďalej od pracovnej oblasti a vedte ho zásadne za obsluhujúcou osobou.
- Nenoste nikdy prístroj za kábel.

Nepoužívajte kábel, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chránite kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

- Poškodené káble, spojky a zástrčky alebo pripojovacie vedenie nezodpovedajúce predpisom sa nesmú používať. Pri poškodení sieťového kábla vytiahnite ihneď zástrčku zo zásuvky. **V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je natiahnutá sieťová zástrčka.**
- Predlžovacie káble treba držať mimo pohyblivých nebezpečných dielov, aby sa zabránilo poškodeniam na kábloch, ktoré vedú ku kontaktu s aktívnymi dielmi.
- Pred štartom stroja sa uistite, že je prívod prázdny.
- Vašu tvár a vaše telo držte mimo dosahu plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa ruky, ostatné časti tela alebo odev nachádzali v prívode, vo vyhadzovacom kanáli alebo v blízkosti pohyblivých dielov.
- Dávajte pozor na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli bezpečne. Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Pri prívode materiálu nestojte nikdy na vyššej úrovni ako je úroveň základne stroja.
- Pri prevádzke stroja sa nezdržiavajte vo vyhadzovacej zóne.
- Pri prívode materiálu do stroja buďte extrémne starostliví, aby sa do stroja nezaviedli žiadne kusy kovu, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie objekty.
- Nedovoľte, aby sa vo vyhadzovacej zóne zbieral spracovávaný materiál, pretože tento môže brániť riadnemu vyhadzovaniu a môže spôsobiť opätovné zavedenie materiálu cez plniaci otvor.
- V prípade, že je stroj upchaný, vypnite zdroj energie a odpojte stroj od siete, skôr ako ho zbavíte špiny.
- Stroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami alebo clonami alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad bez umiestneného záchytného vaku.
- Zdroj energie udržiavajte v čistote bez špiny alebo iných nahromadení, aby ste zabránili jeho poškodeniu alebo možnému požiaru.
- Stroj neprepravujte, pokiaľ beží zdroj energie.
- V prípade, že rezací mechanizmus zasiahne cudzí objekt alebo keď stroj začne vydávať zo seba nezvyčajný hluk alebo začne vibrovať, ihneď vypnite zdroj prúdu a počkajte, kým stroj dobehne. Stroj odpojte od siete a podniknite nasledovné kroky, skôr ako ho spustíte znovu a budete ho prevádzkovať:
 - skontrolujte vzhľadom na poškodenia;
 - poškodené diely vymeňte alebo opravte;
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite.
- Stroj nenakláňajte, pokiaľ beží zdroj energie.
- Zohľadnite, aby nebolo možné pripojiť na napájanie

poškodený kábel ani aby sa ho nebolo možné dotknúť skôr ako bude odpojený od napájania, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s aktívnymi časťami.

- Zohľadnite, že sa nemôžete dotknúť pohyblivých nebezpečných dielov, skôr ako bude stroj odpojený od sieťovej prípojky a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.

Údržba a uschovanie:

- Pravidelne kontrolujte funkčnú spôsobilosť a neporušenosť prístroja, aby sa zabránilo nebezpečenstvám pre obsluhu.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte z bezpečnostných dôvodov. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Nepokúšajte sa prístroj sami opravovať, iba v tom prípade, keď máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať iba naše servisné centrum.
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte so starostlivosťou. Pravidelne čistite vetracie otvory a sledujte predpisy k údržbe.
- Udržujte všetky vstupy pre chladiaci vzduch bez nečistôt.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifiko-

vanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.

- Prístroj nepoužívajte, keď sa nedá zapnúť a vypnúť spínač. Poškodené spínače sa musia vymeniť v našom servisnom centre.
- Prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom výkonnom rozsahu. Na ťažké práce nepoužívajte žiadne stroje so slabým výkonom. Nepoužívajte
- Keď sa stroj zastaví na údržbu, inšpekciu, uloženie alebo výmenu príslušenstva, vypnite zdroj energie, odpojte stroj od siete a uistite sa, že všetky pohyblivé diely dobehli. Pred inšpekciami, nastaveniami atď. nechajte stroj vychladnúť. Na stroji vykonávajte údržbu so starostlivosťou a udržiavajte ho čistý.
- Pred uložením nechajte stroj vždy vychladnúť.
- Pri údržbe sekacieho mechanizmu si uvedomte, že hoci je zdroj energie vypnutý z dôvodu blokovacej funkcie ochranného zariadenia, sekací mechanizmus sa ešte môže pohybovať.
- Nikdy sa nepokúšajte blokovaciu funkciu ochranného zariadenia obísť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny:

- Po vzájomnom zasunutí sa už fúkacie rúry rozpojovať!
- Pred upevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku prístroj vypnite.

Odporúčanie:

- Pripájajte prístroj podľa možnosti iba na zásuvku s ochranným zariadením proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzovaným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Zabráňte prevádzkovaniu stroja pri zlých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- b) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava,
- c) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, musia používatelia s lekáarskymi implantátmi, skôr ako budú obsluhovať stroj,

prekonzultovať túto skutočnosť s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Uvedenie do chodu

Pred uvedením zariadenia do prevádzky, musíte

- založiť fúkaciu alebo nasávaciu rúru,
- na odsávanie lístia založiť záchytný vak
- pevne priskrutkovať ochranný kryt na odsávanie lístia.



Elektrický vysávač/fúkač lístia disponuje dvoma bezpečnostnými kontaktmi.

Jeden bezpečnostný kontakt sa nachádza v kryte motora (A 1), kde sa nasadzuje fúkacia rúra (A 9), resp. záchytný vak (A 14). Druhý bezpečnostný kontakt sa nachádza na nasávacom otvore, kde sa montuje ochranný kryt (A 7), resp. nasávaciu rúru (A 16)d. Tu sa musia podľa fúkacej alebo nasávacej prevádzky skrutky hviezdicovej hlavy (A 13, resp. 17) pevne utiahnuť rukou.



Pozor nebezpečenstvo úrazu! Pri zakladaní alebo odobraní fúkacej rúry, nasávacej rúry, ochranného uzáveru alebo záchytného vaku sa musí zariadenie vypnúť a pohyblivé časti musia stáť. Pred všetkými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku!



Dvojdielna fúkacia rúra založenie/odobratie



Nikdy nepoužívajte fúkač lístia len s jedným založeným

dielom fúkacej rúry Je nebezpečenstvo úrazu osôb!

1. Zastrčte dvojdielnu fúkaciu rúru (9) tak, ako je to znázornené na obrázku. Pri spájaní dávajte pozor na to, aby symboly **■** na hornej a dolnej fúkacej rúre zapadali do seba podľa zobrazenia.
2. Teraz nasúvajte fúkaciu rúru (9) do fúkacieho otvoru krytu motora (1), kým zaistovacie tlačidlo (8) nezapadne.
3. Ochranný kryt nasávacieho otvoru (7) musí byť zatvorený. Zatvorte ochranný kryt a upevnite ho pomocou skrutky s hviezdicovou hlavou (13).



Skrutka s hviezdicovou hlavou sa musí zaskrutkovať až na doraz a pevne dotiahnuť, **v opačnom prípade nie je možné fúkač lístia naštartovať.**

4. Demontujte fúkaciu rúru (9) tak, že uvoľníte zaistovacie tlačidlo (8) a rúru vyťahnite smerom dopredu.

C Dvojdielna nasávacia rúra založenie/odobratie



Nikdy nepoužívajte vysávač lístia len s jedným založeným dielom nasávacej rúry Je nebezpečenstvo úrazu osôb!



Keď ste dvojdielnu nasávaciu rúru spolu zložili, potom sa už nesmie deliť na dve časti!

1. Otvorte ochranný kryt (7) nasávacieho otvoru tak, že najskôr vyskrutkujete skrutku s hviezdicovou hlavou (13) a potom odklopíte ochranný kryt (7).
2. Vzájomne spojte dve nasávacie rúry (16) ako je to znázornené. Diely citelne zapadnú. Pri spájaní dávajte pozor na to, aby symboly (**■**) na hornej a dolnej sacej rúre zapadali do seba podľa zobrazenia.
3. Nasávaciu rúru (16) zaveste najprv s vložkou na háčiku na spodnej strane krytu motora (1) (pozri detailný obrázok). Nasávaciu rúru (16) potom vyklopte na nasávací otvor.
4. Upevnite nasávaciu rúru tak, že zaskrutkujete skrutku s hviezdicovou hlavou (17) do krytu motora (1).



Skrutka s hviezdicovou hlavou sa musí zaskrutkovať až na doraz a pevne dotiahnuť, **v opačnom prípade nie je možné vysávač lístia naštartovať.**

5. Demontujte nasávaciu rúru (16) tak, že uvoľníte skrutku s hviezdicovou hlavou (17) a nasávaciu rúru zvesíte.

Založenie/odobratie záchytného vaku



Zariadenie sa môže prevádzkovať len so založeným záchytným vakom.

Vzduchový otvor na záchytnom vaku (**C** 20) slúži na lepšiu cirkuláciu vzduchu.

- C** 1. V danom prípade odoberte fúkačiu rúru (A 9) (viď „Dvojdielna fúkačia rúra založenie/odobratie“).
2. Nasúvajte záchytný vak (14) na fúkačie otvory krytu motora (1), až tento zaskočí do zaistovacieho tlačidla (8).
3. Zaveste karabínku (15) záchytného vaku (14) na určené oká (19) na nasávacej rúre

Pomocné držadlo (10) môže zapadnúť do rôznych polôh. Polohu držania zmeníte uvoľnením skrutky s hviezdicovou hlavou (18), nastavte polohu držania a opäť skrutku dotiahnite.

C Založenie nosného popruhu



Nikdy nenoste popruh diagonálne cez plece a hrud', ale iba na pleci, tým môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odstrániť z tela.



Pomocou zásuvného uzáveru (21) sa môže prístroj rýchlo uvoľniť z nosného popruhu. Na otvorenie zásuvného uzáveru zatlačte spolu obidve svorky.

1. Položte si nosný popruh (12) cez plece.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
3. Upevnite karabínku na oko na zavesenie popruhu:
 - pri **fúkani**: poloha 11b.
 - pri **nasávaní**: Position 11a.

Obsluha



Pozor nebezpečenstvo úrazu! Pri práci so zariadením noste vhodný odev a pracovné rukavice. Pred každým použitím sa presvedčte, či zariadenie je funkčné. Presvedčte sa, či záchytný vak a rúra sú správne založené.

Ak by mal byť vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Presvedčte sa, či záchytný vak a rúra sú správne založené.

Ak by mal byť vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Osobné ochranné prostriedky a funkčné zariadenie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Po vypnutí zariadenia sa obežné koleso otáča ešte nejaký čas. Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.



Zapínanie a vypínanie



Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa zariadenie nedotýkalo žiadnych predmetov. Dávajte pozor na bezpečný postoj.

1. Na konci predĺžovacieho kábla urobte slučku a upevnite ju na výstupok pre kábel (5).
2. Zariadenie pripojte na sieťové napätie.

3. Zapnite posunutím vypínača zap/vyp (4):
 - pri **fúkaní**: doprava.
 - pri **nasávaní**: doľava.
4. Výkon nasávania/fúkania regulujte otáčaním regulátora množstva (3).
5. Vypnite posunutím vypínača zap/vyp (4):
 - pri **fúkaní**: doľava.
 - pri **nasávaní**: doprava.

Práca s prístrojom



Výsávač/fúkač listia sa smie používať iba na nasledovné účely použitia:

- **Ako dýchadlo na nahromadenie suchého listia alebo na vyfúknutie z ťažko prístupných miest (napr. pod osobnými automobilmi)**
- **ako sací mechanizmus na nasávanie suchého, presušeného listia. Pri sacej funkcii slúži prístroj tiež ako sekačka. Vysušené listie sa rozdrobí, jeho objem sa zmenší a pripraví sa pre prípadné kompostovanie. Intenzita rozdrobovania závisí od veľkosti listia a od ešte obsiahnutej zvyškovej vlhkosti. Každé iné, ako hore popísané použitie, môžu viesť ku škodám na stroji a môžu predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.**



Dávajte pri práci pozor na to, aby ste s prístrojom nenarážali proti tvrdým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenia. Nenasávajte

žiadne pevné telesá ako kamene, haluze alebo odrezky haluzí, jedľové šišky alebo podobné, pretože tieto by mohli poškodiť prístroj, zvlášť rezáciu mechaniku. **Opravy tohto druhu nepodliehajú záruke.**

Prevádzkový režim vyfukovanie:



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pozor na to, aby bol ochranný kryt (A 7) uzatvorený na nasávacom otvore.

- Optimálny výsledok pri používaní dýchadla dosiahnete pri vzdialenosti od zeme cca 5 - 10 cm.
- Mierne prúd vzduchu od seba preč. Dávajte pozor na to, aby sa nerozvírili žiadne ťažké predmety a tak aby nikoho neporanili ani niečo nepoškodili.
- Začnite s prácou s najvyšším fúkačím výkonom, aby bolo možné rýchlo zbierať okolo ležiace listie. Aby ste zhuťnili predtým nazbierané hromady listia, zvolte nižší fúkačý výkon.
- Pred fúkaním uvoľnite listie prichytené na zemi pomocou metly alebo hrablí.
- Prístroj držte pri práci za držadlo (A 2.2) alebo na držadle (A 2.2) a držadle tvaru T (A 2.1).

Prevádzkový režim nasávanie:



Z bezpečnostných dôvodov musia byť obidve časti nasávacej rúry správne založené, predtým ako budete môcť spustiť zariadenie.

- Pri práci držte zariadenie oboma rukami. Pritom používajte držadlo (A 2.2) a pomocné držadlo (A 10).

- Dávajte pozor na to, aby sa súčasne nenasávalo veľké množstvo lístia. tak zabránite tomu, aby sa upchala sacia rúra (A 16) a aby sa blokovalo lopatkové koleso.



Aby sa záchytné vrece nepotrebné neuzatváralo, zabránite tomu rak, že ho počas práce vláčite po zemi.



Ochrana pred preťažením:

Pri preťažení sa motor automaticky vypne. **Vypnite vysávač lístia a vytiahnite sieťovú zástrčku.** Potom skontrolujte, či nie je blokované obežné koleso alebo upchatý záchytný vak, prípadne to odstráňte. Zariadenie je až po úplnom vychladnutí pripravené na prevádzku.



Vyprázdnenie záchytného vreca:

Pri plnom záchytnom vreci sa značne znižuje sacia schopnosť. alebo keď vynecháva sací výkon prístroja.

1. Zariadenie vypnite a počkajte až sa zastaví obežné koleso.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku (6).
3. Odstráňte karabínky (15) z ôk (19). Uvoľnite záchytný vak stlačením zaistovacieho tlačidla (8).
4. Otvorte suchý zips na záchytnom vreci a úplne ho vyprázdňte.
5. Namontujte znova vyprázdnené záchytné vrece



Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu!

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!



Vyčistite prístroj zakaždým hneď po ukončení prác, pretože inak nečistota a zvyšky lístia stvrdnú a usadia sa, v dôsledku čoho je možné, že sa už nebudú dať odstrániť bez demontáže motorovej skrine. **Takéto čistiace práce nespádajú pod záruku.**



Pred všetkými prácami vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.



Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tak prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu umelohmotné časti prístroja narušiť.

Nasledovné údržbárske práce a čistenie prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Zariadenie sa nesmie striekať s vodou ani vkladať do vody. Je nebezpečenstvo elektrického úrazu.

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostried-

ky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.

- Záchytný vak (A 14) vyčistíte pomocou kefký a navyše príp. stlačeným vzduchom.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.

Odstránenie upchaní a blokovani

Lístie a čerstvé odrezky rastlín môžu príp. upchať prístroj.

Vyčistenie lopatkového kolesa:



Vytiahnite sieťovú zástrčku!
Je nebezpečenstvo úrazu

1. Otvorte ochranný kryt (A 7), resp. odstráňte nasávaciu rúru (A 16).
2. Odstráňte opatrne zvyšky alebo upchania na lopatkovom kolese.
3. Skontrolujte, či sa dá lopatkové koleso ľahko otáčať a či je v bezchybnom stave. Chybné lopatkové koleso nechajte vymeniť nášmu servisnému centru.
4. Zatvorte ochranný kryt (A 7), resp. nasávaciu rúru (A 16) znova pevne priskrutkujte.



Ak ochranný uzáver (7), resp. nasávací rúra (16) nie sú správne resp. pevne priskrutkované, nemôže sa so zariadením pracovať.

Uskladnenie

- Ak chcete zariadenie uschovať môžete fúkaciu rúru (A 9) resp. nasávaciu rúru (A 16) a záchytný vak (A 14) opäť odobrať z krytu motora (1) (k tomu si pozrite príslušný návod v kapitole „Uvedenie do chodu“).
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitý umelohmotný a kovový materiál sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
prístroj nechce naštartovať	chýba sieťové napätie	skontrolovať zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku a poistku, príp. oprava elektroodborníkom
	Porucha spínača zap/vyp (A 4)	oprava servisnou službou (Service-Center)
	opotrebované uhlíkové kefky	
	porucha motora	
	Nasávacia rúra (A 16) a záchytný vak (A 14), resp. fúkacia rúra (A 9) a ochranný uzáver (A 7) nie sú správne založené	viď kapitolu „Uvedenie do chodu“
prístroj pracuje prerušovane	poškodený sieťový kábel	oprava servisnou službou (Service-Center)
	poškodený vnútorný kontakt	
	Porucha spínača zap/vyp (A 4)	
Nízky alebo nie je žiaden výkon nasávania/fúkania	plný záchytný vak (A 14)	vyprázdniť záchytný vak
	znečistený záchytný vak (A 14)	vyčistiť záchytný vak
	Obežné koleso alebo fúkacia rúra (A 9), resp. nasávacia rúra (A 16) upchané alebo blokové	viď kapitolu „Odstránenie upchaní a blokování“
lopatkové koleso sa nehýbe	cudzí teleso blokuje lopatkové koleso	odstrániť zablokovanie (viď kapitolu „Odstránenie upchaní a blokování“)

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 142).

A	9	fúkacia rúra	91102301
A	14	záchytný vak	91105380
A	10	pomocné držadlo.....	91105381
A	4	vypínač.....	91105382
A	7	ochranný uzáver nasávací otvor.....	91105384
A	16	nasávacia rúra	91105385
A	12	popruh.....	91102298
		uhlíky.....	91105386

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. rúra, záchytný vak, obežné koleso) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 340506_1910) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom



o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 340506_1910

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Elektro-Laubsauger/-bläser
Baureihe PLS 3000 A1

Seriennummern:
202005000001 - 202005209500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 102 dB(A)

Gemessen: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V/2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Electric Leaf Vacuum/Blower
model PLS 3000 A1

serial number
202005000001 - 202005209500

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level:

guaranteed: 102 dB(A)

measured: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance
with Appendix V/2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Documentation Representative)

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'
**Aspirateur souffleur broyeur électrique
de construction PLS 3000 A1**

Numéro de série
202005000001 - 202005209500

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique garanti : 102 dB(A) mesuré : 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V/2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Elektrische bladzuiger/-blazer
bouwserie PLS 3000 A1

Serienummer
202005000001 - 202005209500

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC
bevestigd: Akoestisch niveau
gegarandeerd: 102 dB(A)
gemeten: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming
met Annex V/2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Elektryczny odkurzacz/elektryczna dmuchawa do liści
PLS 3000 A1

seryjny
202005000001 - 202005209500

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 102 dB(A)
zmierzony: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/2000/14/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Dokumentacji technicznej)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Elektrický vysavač/fukar listí
konstrukční řady PLS 3000 A1

Pořadové číslo
202005000001 - 202005209500

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu
zaručená: 102 dB(A)
měřená: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V/2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrďujeme týmto, že tento
Elektrický vysávač/fúkač listia
konštrukčnej série PLS 3000 A1

Poradové číslo
202005000001 - 202005209500

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu

zaručená: 102 dB(A)

nameraná: 99,6 dB(A) / 99,5 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V/2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



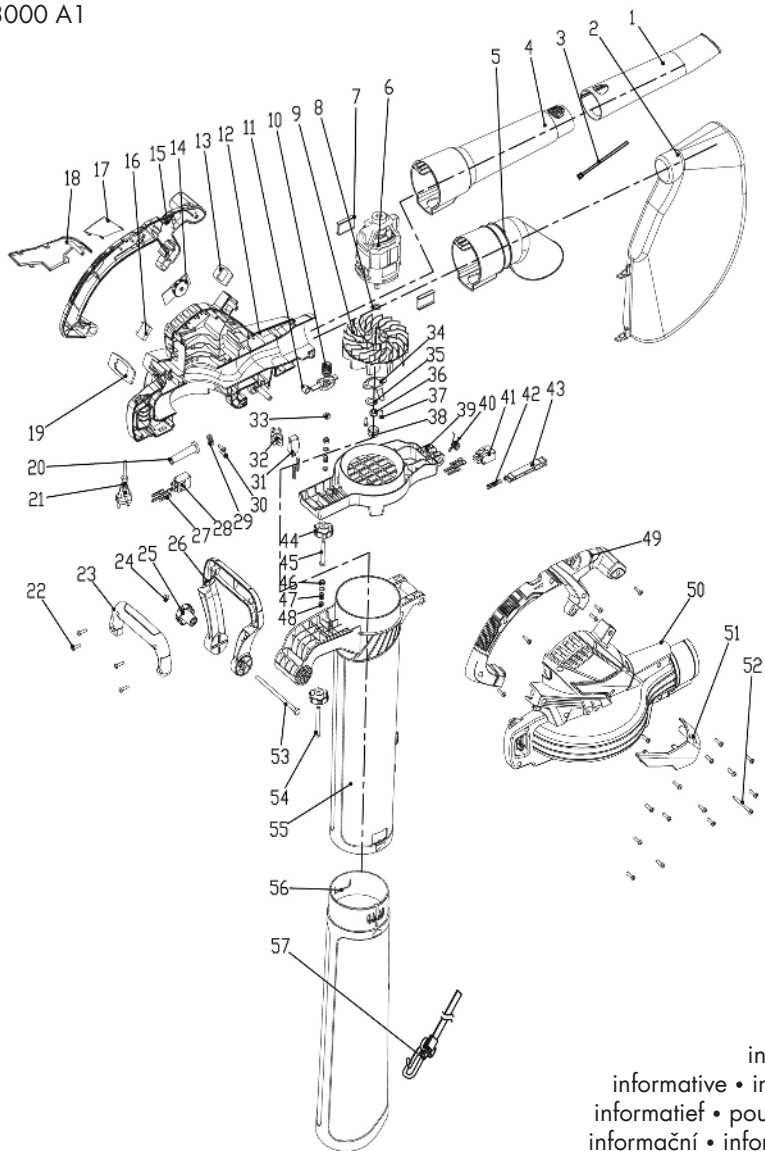
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
31.05.2020

Christian Frank
(Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentáci)

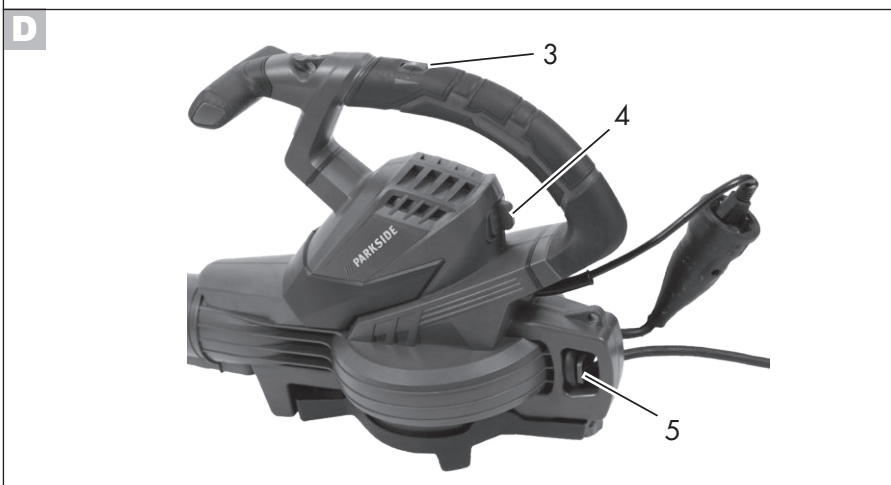
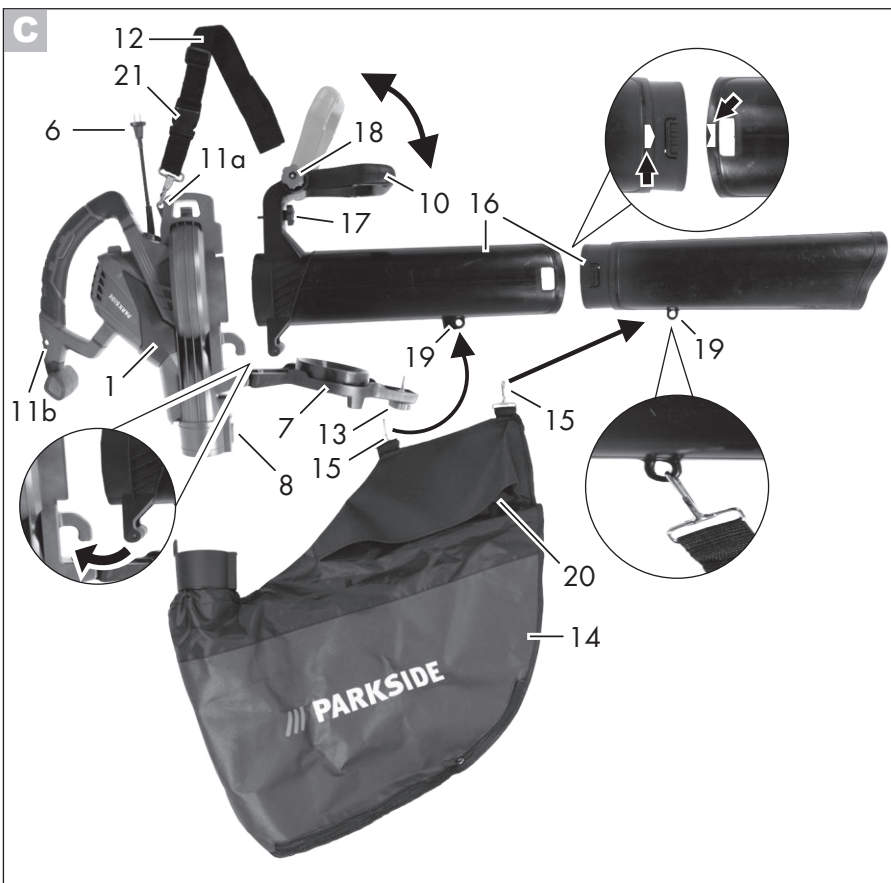
* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
Nákresy explózií

PLS 3000 A1



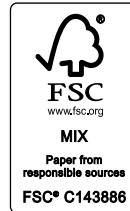
informativ
 informative • informatif
 informatief • pouczający
 informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

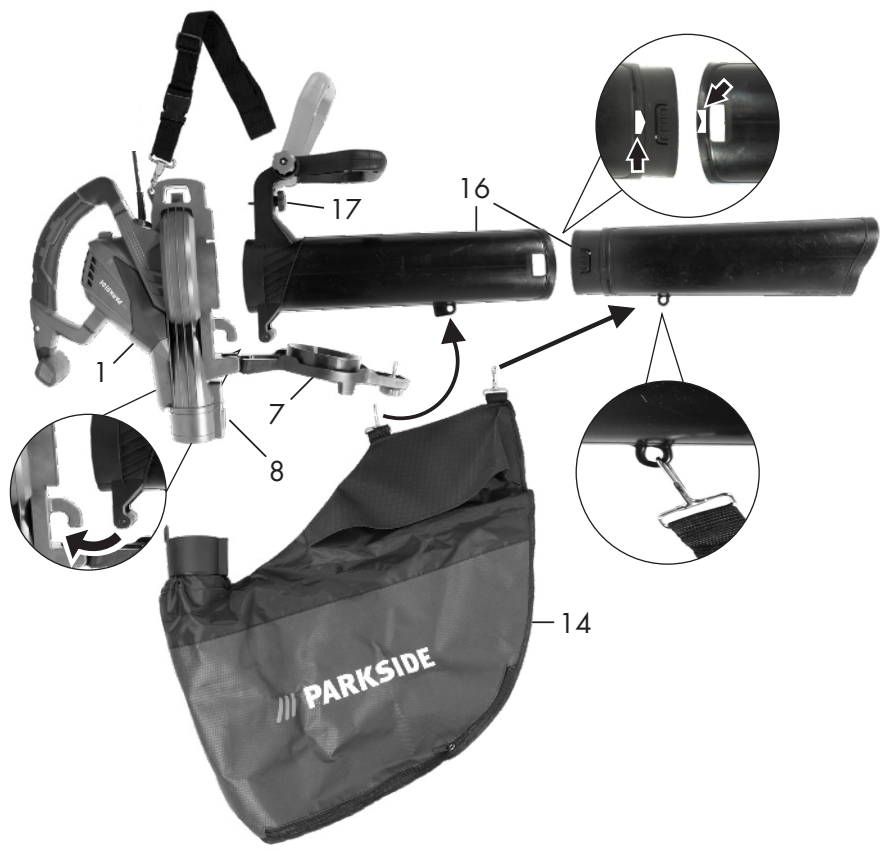
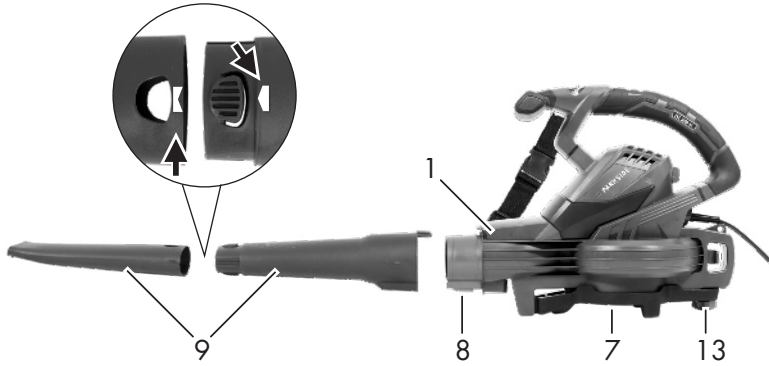
Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations ·
Stand van de informatie · Stan informacii ·
Stav informací · Stav informácií: 02/2020
Ident.-No.: 72040758022020-8



IAN 340506_1910



8





Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

ELEKTRO-LAUBSAUGER/-BLÄSER PLS 3000 A1

Der Elektro-Laubsauger/-bläser verfügt über zwei Sicherheitskontakte. Ein Sicherheitskontakt befindet sich im Motorgehäuse (1), wo das Blasrohr (9) bzw. der Fangsack (14) aufgesteckt wird.

Der zweite Sicherheitskontakt befindet sich an der Ansaugöffnung, wo die Schutzabdeckung (7) bzw. das Saugrohr (16) montiert wird. Hier müssen je nach Blas- oder Saugbetrieb die Schrauben mit Sterngriff (13 bzw. 17) handfest angezogen werden.

Sind diese Kontakte nicht aktiviert lässt sich das Gerät nicht starten!

Achten Sie auf die korrekte Montage von

- Blasrohr (9) und Schutzabdeckung (7) für Betriebsart Blasen;
- Saugrohr (16) und Fangsack (14) für Betriebsart Saugen.

Betriebsart Blasen:

- Schieben Sie das Blasrohr (9) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1) **bis die Verriegelung (8) einrastet.**
- Die Schraube mit Sterngriff (13) muss festgeschraubt und handfest angezogen werden, **ansonsten lässt sich der Laubsauger später nicht starten.**

Betriebsart Saugen:

- **Nachdem das zweiteilige Saugrohr zusammengesteckt wurde, darf es nicht wieder in zwei Teile zerlegt werden!**
- Die Schraube mit Sterngriff (17) muss festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich der Laubsauger später nicht starten.**
- Schieben Sie den Fangsack (14) auf die Blasöffnung des Motorgehäuses (1) **bis dieser in der Verriegelung (8) einrastet.**

GB

IE

This information sheet is an integral part of the operating instructions. Store it carefully together with the operating instructions. Ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user. Carefully read the operating instructions before using the product and follow the safety instructions contained in particular.

ELECTRIC LEAF VACUUM/BLOWER PLS 3000 A1

The electric leaf vacuum/blower has two safety contacts.

There is one safety contact in the motor housing (1) where the blower pipe (9) or collection bag (14) is inserted.

The second safety contact is located into the suction aperture where the protective cover (7) or the suction tube (16) is mounted. The screws for whichever accessory is chosen (13 or 17) depending on whether the machine is being used for blowing or vacuuming leaves) must be tightened here by hand using the star grip.

If these contacts are not activated, the device cannot be started!

Pay attention to the correct assembly of

- blow pipe (9) and protective cover (7) for blowing mode;
- suction tube (16) and collection bag (14) for vacuum mode.

Blowing mode:

- Now push the blow tube (9) on to the blowing aperture of the motor housing (1) **as far as the locking device (8).**
- The screw with star grip (13) has to be tightened as far as it will go **by hand, as otherwise the leaf blower cannot be started later.**

Vacuum mode:

- **After the two-part suction tube has been assembled, it must not be divided up again into two parts!**
- The screw with star grip (17) has to be tightened as far as it will go **by hand, as otherwise the leaf blower cannot be started later.**
- Push the catcher (14) on to the blower outlet of the motor housing (1) **until this snaps into place in the locking device (8).**



Cette fiche d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Veuillez à bien la conserver avec le mode d'emploi. Veuillez à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et accordez une attention particulière aux consignes de sécurité qu'il contient.

ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR ÉLECTRIQUE PLS 3000 A1

L'aspirateur/souffleur électrique de feuilles dispose de deux contacts de sécurité. Un contact de sécurité est présent dans le carter du moteur (1), à l'endroit où est enfiché le tuyau de soufflage (9) ou le sac de ramassage (14).

Le deuxième contact de sécurité se situe dans l'ouverture d'aspiration, à l'endroit où est installé le cache de protection (7) ou le tuyau d'aspiration (16). Ici, les vis à poignée étoile (13 ou 17) doivent être resserrées à la main en fonction du mode Soufflage ou Aspiration.

Si ces contacts ne sont pas activés, l'appareil ne démarre pas !

Vérifiez l'assemblage correct du

- Tuyau de soufflage (9) et du couvercle de protection (7) pour le mode soufflage ;
- Tuyau d'aspiration (16) et du sac de ramassage (14) pour le mode aspiration.

Mode de fonctionnement soufflage :

- Enfilez ensuite le tube de soufflage (9) sur l'ouverture de soufflage du boîtier à moteur (1) **jusqu'à ce que le verrouillage (8) s'encliquète.**
- La vis avec poignée étoile (13) doit être vissée jusqu'à la butée et serrée **à la main** sinon, **le souffleur de feuilles ne démarrera pas.**

Mode de fonctionnement aspiration :

- **Une fois assemblés, ne démontez plus les deux tuyaux d'aspiration!**
- La vis avec poignée étoile (17) doit être vissée jusqu'à la butée et serrée **à la main** sinon, **le souffleur de feuilles ne démarrera pas.**
- Poussez le sac collecteur (14) sur l'ouverture de soufflage du carter du moteur (1) **jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche dans le verrouillage (8).**

NL

BE

Dit informatieblad vormt een vast bestanddeel van deze gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt en let vooral op de veiligheidsinstructies die in de gebruiksaanwijzing vermeld zijn.

ELEKTRISCHE BLADZUIGER/-BLAZER PLS 3000 A1

De elektrische bladzuiger/-blazer beschikt over twee veiligheidscontacten. Het eerste veiligheidscontact bevindt zich in de motorbehuizing (1), waar de blaaspijp (9) dan wel de opvangzak (14) wordt gemonteerd. Het tweede veiligheidscontact bevindt zich aan de zuigopening, waar de veiligheidsafdekking (7) dan wel de zuigpijp (16) wordt gemonteerd. Afhankelijk van de blaas- of zuigmodus moeten hier de schroeven met stervormige greep (13 of 17) handvast worden vastgedraaid.

Zijn deze contacten niet geactiveerd, dan laat het apparaat zich niet starten!

Let op de correcte montage van

- Blaaspijp (9) en beschermende afdekking (7) voor bedrijfsmodus Blazen;
- Zuigpijp (16) en opvangzak (14) voor bedrijfsmodus Zuigen.

Bedrijfsmodus Blazen:

- Sluit de blaaspijp (9) nu op de blaasopening van de motorbehuizing (1) aan **tot de vergrendeling (8) werkt.**
- De schroef met stervormige greep (13) moet tot aan de aanslag zuiver geschroefd worden en **met de hand aangespannen worden, anders kan de bladblazer later niet starten.**

Bedrijfsmodus Zuigen:

- **Na het samenvoegen kunnen de zuigpijpen niet meer uit elkaar genomen worden!**
- De schroef met stervormige greep (17) moet tot aan de aanslag zuiver geschroefd worden en **met de hand aangespannen worden, anders kan de bladblazer later niet starten.**
- Schuif de opvangzak (14) op de blaasuitlaat van de motorbehuizing (1) **tot deze in de vergrendeling (8) aangrijpt.**

CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte jej dobře spolu s návodem k obsluze. Při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady. Před použitím si přečtěte návod k obsluze a zejména dodržujte v něm obsažené bezpečnostní pokyny.

ELEKTRICKÝ VYSAVAČ/FUKAR LISTÍ PLS 3000 A1

Elektrický vysavač/dmychadlo listí má dvě bezpečnostní kontakty. Jeden bezpečnostní kontakt je umístěn v krytu motoru (1), kde je nastrčena trubka ventilátoru (9) resp. záchytný pytel (14).

Druhý bezpečnostní kontakt je umístěn na sacím otvoru, kde je namontován ochranný kryt (7) resp. sací trubka (16). V závislosti na režimu foukání nebo sání se šrouby s hvězdicovou rukojetí (13 resp. 17) musí ručně utáhnout.

Nejsou-li tyto kontakty stisknuty, přístroj se nespustí!

Dbejte na správnou montáž

- foukací trubky (9) a ochranného krytu (7) pro provozní režim foukání
- sací trubky (16) a záchytného vaku (14) pro provozní režim vysávání.

Provozní režim foukání:

- Nyní posuňte foukací trubku (9) na foukací otvor pouzdra motoru (1), **až zaklapne západka (8).**
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (13) musí být našroubován až nadoraz a je nutné **jej dotáhnout rukou. Jinak nebude možné foukač listí později spustit.**

Provozní režim vysávání:

- **Po sestavení dvoudílné sací trubky není dovoleno ji opět rozložit na dvě části!**
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (17) musí být našroubován až nadoraz a je nutné **jej dotáhnout rukou. Jinak nebude možné foukač listí později spustit.**
- Posuňte záchytný vak (14) na foukací otvor pouzdra motoru (1), **až vak zaklapne do západky (8).**



Tento informačný list je pevnou súčasťou návodu na obsluhu.

Uchovajte ho dobre spolu s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte všetky podklady. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a zvlášť dodržiavajte v ňom obsiahnuté bezpečnostné pokyny.

ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ/FÚKAČ LÍSTIA PLS 3000 A1

Elektrický vysávač/fúkač lístia disponuje dvoma bezpečnostnými kontaktmi. Jeden bezpečnostný kontakt sa nachádza v kryte motora (1), kde sa nasadzuje fúkacia rúra (9), resp. záchytný vak (14).

Druhý bezpečnostný kontakt sa nachádza na nasávacom otvore, kde sa montuje ochranný kryt (7), resp. nasávacia rúra (16). Tu sa musia podľa fúkacej alebo nasávacej prevádzky skrutky hviezdicovej hlavy (13, resp. 17) pevne utiahnuť rukou.

Ak tieto kontakty aktivované, zariadenie nie je možné spustiť!

Dávajte pozor na správnu montáž

- fúkacej rúry (9) a ochranného uzáveru (7) pre prevádzkový režim fúkacia;
- nasávacej rúry (16) a záchytného vaku (14) pre prevádzkový režim nasávania.

Prevádzkový režim fúkania:

- Potom zasúvajte fúkaciu rúru (9) do fúkacieho otvoru krytu motora (1), **kým zaistenie (8) nezapadne.**
- Skrutka s hviezdicovou hlavou (13) sa musí zaskrutkovať až na doraz a pevne dotiahnuť, **v opačnom prípade nie je možné fúkač lístia naštartovať.**

Prevádzkový režim nasávania:

- **Keď ste dvojdielnu nasávaciu rúru spolu zložili, potom sa už nesmie deliť na dve časti!**
- Skrutka s hviezdicovou hlavou (17) sa musí zaskrutkovať až na doraz a pevne dotiahnuť, **v opačnom prípade nie je možné fúkač lístia naštartovať.**
- Zasúvajte záchytný vak (14) do fúkacieho otvoru krytu motora (1), **kým nezapadne do zaistenia (8).**

PL Niniejsza karta informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu wraz z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołącz do niego całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa.

ELEKTRYCZNY ODKURZACZ/ELEKTRYCZNA DMUCHAWA DO LIŚCI PLS 3000 A1

Elektryczny odkurzacz do liści / dmuchawa ma dwa styki bezpieczeństwa. Jeden styk bezpieczeństwa znajduje się w obudowie silnika (1), gdzie jest podłączona rura rozdmuchowa (9) lub worek zbierający (14).

Drugi styk bezpieczeństwa znajduje się przy otworze ssącym, w którym zamontowana jest osłona ochronna (7) lub rura ssawna (16). W zależności od trybu pracy - odkurzanie lub rozdmuchiwanie, należy tu dokręcić ręcznie śruby z chwytem gwiazdowym (13 lub 17).

Jeżeli styki te nie są aktywowane, urządzenie nie pozwoli się uruchomić!

Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż

- rury dmuchawy (9) i osłony ochronnej (7) dla trybu dmuchawy;
- rury ssawnej (16) i worka na liście (14) dla trybu odkurzania.

Tryb dmuchawy:

- Teraz nasunąć rurę wydmuchową (9) na otwór wydmuchowy obudowy silnika (1) **aż do zatrzaśnięcia się blokady (8).**
- Śrubę z chwytem gwiazdowym (13) przykręcić do oporu i **dokręcić ręką, w przeciwnym razie dmuchawa nie da się później uruchomić.**

Tryb odkurzania:

- **Po złożeniu dwuczęściowej rury ssawnej nie będzie można jej już ponownie rozłożyć na dwie części!**
- Śrubę z chwytem gwiazdowym (17) przykręcić do oporu i **dokręcić ręką, w przeciwnym razie dmuchawa nie da się później uruchomić.**
- Nasunąć worek (14) na otwór wydmuchowy obudowy silnika (1) **aż do jego zatrzaśnięcia się w blokadzie (8).**